Minister di Finansa Sr. Mike de Meza

POST ARUBA NV TIN DEBE CU TA SUMA RIBA 6 MIYON FLORIN

Situacion administrativo ta caotico

Pagina 2.

BON DIA Aruba

Diamars 19 di October, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

LOCAL

Introduccion di drug test den Cuerpo di Aduana

Minister di Finansas lo haci test pa duna bon ehempel

Pagina 2.

LOCAL

Segun Minister de Meza

No por compara entregamento laat di presupuesto

Cu e caso di Glenbert Croes

Pagina 3

EDITORIAL

"Estado di emergencia nacional"

Contra abuso di ladronnan

Pagina 4.

LOCAL

Segun TOPA

Gobierno y APFA no kier pa nan duna informacion

Pagina 7.

Abogado Venezolano Carlos Ramirez Lopez ta denuncia

"Nos a bira victima di un gang di estafador" di Aruba y Corsou

El a menciona ex-politico Glenbert Croes como autor di "estafa"

ORANJESTAD – Ayera nochi durante un entrevista cu Tele Noticia (Tele Aruba Canal 13), Abogado Carlos Ramirez Lopez a denuncia cu un grupo di inversionista a bira victima di estafa for di ciudadanonan masha conoci na Aruba y Corsou. "Nos a bira victima di un gang di estafadornan", asina e Abogado Venezolano a declara na Tele Noticia.

Abogado Ramirez Lopez a bisa cu un di e autornan di e "estafa" cu e ta denuncia publicamente ta e ex-politico Glenbert Croes, y e comerciante Raymond Tromp. Den su entrevista cu Tele Aruba e Abogado Ramirez Lopez a bisa cu un grupo di inversionista cu e ta representa tabata interesa di cumpra tereno na Corsou pa bin cu un proyecto na Caracas Bay. El a bisa cu ex- politico Glenbert Croes tabata esun cu a priminti nan di tuma contacto cu personanan importante di e Gobierno di Corsou pa asina cumpra e tereno cu e inversionistanan Venezolano tabata interesa den dje. Abogado Ramirez Lopez a menciona tambe un grupo di personalidad importante di Corsou entre nan politiconan, manera Antony Godett; y Nelson Montes.
Abogado Ramirez Lopez a declara cu nunca nan no a logra haya e tereno, sinembargo nan a yega di paga un suma di casi un miyon dollar. Mirando cu dos aña a pasa caba, y nunca nan no a logra concretisa e tereno; el a dicidi di haci publico e denuncia aki, ya cu niun di e hendenan cu nan a papia ta para responsabel di e suma grandi cu nan yega di paga caba.
Abogado Ramirez Lopez a bisa cu el a pone e caso aki den man di un oficina di Abogado na Aruba. Tambe nan lo bay haci mesun cos na Corsou y te hasta na Hulanda, ya cu ta ser papia di un caso grandi di estafa y eventualmente di corupcion.



Segun minister Mike de Meza na Bon Dia Aruba

Ainda por trata y aproba presupuesto 2011 prome cu fin di aña aki

ORANJESTAD – Tur cos ta wordo haci pa keda cla cu presupuesto di gobierno pa 2011 na tempo ainda, aunke cu legalmente a pasa e fecha caba di 1 september segun regla pa entrega esaki na Parlamento. Esaki segun minister di Finanza Mike de Meza na Bon Dia Aruba ayera. Ta trahando cu directie financien, directie belasting dienst, centrale bank pa pronostico di economia, directie Economische Zaken y mas ta trahando riba esaki. Pa mas informacion lesa pagina 3.

BON DIA Aruba

Minister di Finansa Sr. Mike de Meza

Post Aruba NV tin debe cu ta suma riba 6 miyon Florin

Situacion administrativo ta caotico



Minister di Finansa Sr. Mike de Meza

ORANJESTAD – Na Post Aruba NV a haci tres luna pasa un quickscan riba e situacion di operacion. A bin tuma nota cu Post Aruba tin algun problema basta serio. Un di nan ta e parti financiero. E ta un situacion hopi delicado. Awor aki ta bezig cu un plan strategico cu posiblemente lo nifica cu tin cierto reorganisacion cu lo mester tuma luga den post.

Den e quickscan a sali afo cu na aña 2005, den e relato financiero anual di Post, for di e accountant post a haya un declaracion di onthouding", esey ta nifica cu e informacion y datonan ta asina insuficiente, cu no por a duna un carta liber di aprobacion. Na aña 2006 a haya un "verklargin met beperkgin", cu ta indica cu ainda recomendacion nan no ta completo y falta hopi informacion. Na aña 2007 e relato financiero di post atrobe a haya un verklaring van onthouding, cu ta indica cu e administracion financiero ta laga hopi di desea. Na e momento aki ta bezig, ya cu e relato anual di 2008 not a cla y aparentemente ta bay bolbe haya un declaracion di retencion igual. Esaki ta pa duna un idea con malo e situacion di administracion y financiero na servicio postal ta.

Post tin un debe basta grandi cu ta suma riba di 6 miyon florin, yegando 7 miyon florin. A base di esaki e situacion a bira preocupante y ta haciendo mas investigacion na Post. Ta mustra cu mester bin algun ahustacion corectivo rapidamente, paso e situacion di post ta hopi malo. Si tuma na cuenta cu den diferente departamento y fundacion a bin haci diferente control di e situacion financiero y organisatorio, a bin encontra diferente problema. Sr. Mike de Meza a indica cu nan a mira cu manera, na Lotto e situacion eynan ta cu a tuma decision corectivo y ta trahando pa trece bek den balansa. Na Arubus por a scucha cu na Arubus e situacion ta casi igual cu Post, esta den un situacion financiero precario. Awor aki ta mira cu den Post Nv tambe, pa basta aña caba tin un situacion administrativo financiero cu ta laga di desea. Gobierno mester tuma un decision pa cu Post NV y mester cana un trayecto pa pone post bek den e rumbo cu e ta bayendo y drecha e situacion financiero di post Aruba NV. Awendia cu competencia di email y tambe cu e companianan di entrega urgente cu ta tuma luga dor di diferente compania, ta trece e dificultad pa cu e competencia di post. Competencia ta sano y ta wak esey den e compania di telecomunicacion, pero ora mira e compania di telecomunicacion, nan si a mantene nan mes na nan administracion financiero pa nan relato anual. E ta mustra cu no ta paso tin competencia of mas dificil den e mundo competitivo, no pro wanta un administracion adecuado of un organisacion cu mester cumpli cu e diferente trayectonan cu tin, pa e compania por haci su trabou corecto y competi cu tur otro.

Esaki ta algo lamentabel. Na Post Aruba NV ta mira cla cu e ta un otro situacion. E situacion financiero ta dificil. Pa algun luna Post NV no ta cumpli cu su debernan financiero. No a paga e diferente primanan social. Ta keda sin paga e partinan crucial pa e operacion di post den un pais. E maneho aki no ta di ultimo lunanan. Pero ya cu ta mira e den e relatonan e preocupacion di e diferente accountant nan, ta mira cu ta un problema cronico cu e compania tin den ultimo añanan. Un gobierno responsabel mester tuma accion rapido pa drecha e situacion di Aruba Post NV.

Introduccion di test di droga pa tur cu aplica den Cuerpo di Aduana

Minister di Finansas lo haci test pa duna bon ehempel

ORANJESTAD – Minister di Finansa a anuncia e apertura di posicion den cuerpo di Aduana. Dentro di poco lo saca e aviso di solicitud den medionan di comunicacion. Na mes momento e mandatario a bisa cu e lo participa tambe na e testnan cu mester keda realisa pa bin na remarca, entre nan e test di droga.

Ta un realidad cu hopi departamento uniforma di gobierno ta confronta problema cu personal. Hopi di e personanan cu experiencia ta bayendo cu pension, cu tur consecuencia cu esaki tin pa e cuerpo. Hopi experiencia ta bayendo perdi y no tin suficiente hende den cuerpo pa tuma e experiencia aki over. E situacion aki ta practicamente den tur cuerpo.

Den cuerpo di Aduana Minister di Finansa a tuma rienda pa evita cu e situacion nan ariba menciona ta pasa. Sr. Mike de Meza a bisa cu a tuma decision pa busca algun personal, pa yena e bashinan den cuerpo y mesora percura pa hobennan drenta cuerpo y cuminsa gana experiencia.

Actualmente nan ta preparando un grupo pa 28 hende por drenta cuerpo di Duana. Tur esnan cu ta interesa por bay solicita pa e posicion aki. E lo cana su caminda di procedura pa seleccion, caminda cu lo haci diferente screening. Lo haci e testnan psicologico y e testnan di droga tambe. Sr. Mike de Meza a indica cu den e testnan di droga, e tambe lo participa den esaki y lo haci un test di droga pa mustra un ehempel positivo. Tambe lo exigi un carta di bon conducta. E ora lo haci un seleccion di e candidato potencial y lo cuminsa cu e entrenamento di e grupo nobo di Duana.

Segun minister Mike de Meza na Bon Dia Aruba

Ainda por trata y aproba presupuesto 2011 prome cu fin di anja aki

Lo traha duro den november y december pa keda cla

ORANJESTAD – Tur cos ta wordo haci pa keda cla cu presupuesto di gobierno pa 2011 na tempo ainda, aunke cu legalmente a pasa e fecha caba di 1 september segun regla pa entrega esaki na Parlamento. Esaki segun minister di Finanza Mike de Meza na Bon Dia Aruba ayera. Ta trahando cu directie financien, directie belasting dienst, centrale bank pa pronostico di economia, directie Economische Zaken y mas ta trahando riba esaki.

Tambe ta trahando riba e cambionan di lei cu tin cu wordo implementa pa cierto decisionan tuma por haya nan legalidad ora cu anja bolter. Hopi di e cambionan ta relaciona cu APFA, AZV y diferente paketenan di stimula economia. Tur esaki mester wordo entrega muy pronto segun e mandatario mes a laga sa ayera. A base di e desicionan tuma den e dialogo social, a pone cu tur e calculacionan mester a wordo haci di nobo pa mira kico e economia lo a bai ta y con e reparatie toeslag su efecto lo mester bai ta riba finanza.

Den e presupuesto tin cu hinca tur esaki aden y cu esei ta ocupa aworaki. No por papia realmente di sorpresa pa loke ta e proximo presupuesto. E locual cu a tuma lugar den dialogo social, realocando e peso aki, no a bin pa gobierno sino a bai bek den un reparatie toeslag pa e sector laboral. Pa Gobierno no tin cambionan drasticamente compara cu e otro anjanan segun de Meza. Locual si e ta, ta pa stimula economia di Aruba.

Entre nan ta mustra e cambionan di APFA cu tabata necesario pasobra si no cambia esaki, Aruba lo bai linja recta den un desaster. PA bin cu cambio tabata necesario pa bin cu esaki den un forma structural pa e no bai den un situacion indesea. Esei cu e social dialoog a cambia e ruta cu ta bon.

E stimulacion di economia cu tur e proyectonan cu gobierno tin pa cu publico, pero tambe e sector priva y e sector publico, ta basta proyecto y esei lo duna un stimulacion grandi na e economia caminda cu bo ta haya mas hende cu tin trabou. Economia lo drai miho y na su turno, esaki lo trece mas entrada aden pa gobierno sin cu na e momento aki tuma medida riba lomba di gobierno.

E hecho cu ta yegando fin di anja sin cu a entrega e presupuesto no kier men cu e lo no tuma lugar. De Meza ta mustra cu sigur sigur kier trata esaki prome cu fin di anja. Ta haciendo tur esfuerso, pero ta e dialogo sociaal a tranca e proceso aunke tabata hopi necesario. E presupuesto no por a wordo entrega y despeus cu a tuma decision den dialogo sociaal, a haya un portret completamente diferente y e ora mester a recalcula y haci pronosticonan di nobo y update leinan bieuw y entrega leinan nobo y despues por entrega e presupuesto. E leinan mientrastanto ta casi cla y diferente ta sali for di wetgeving y diferente ta bayendo Raad van Advies. Como tal luna di november y december lo ta bai ta lunanan sigur hopi druk den parlamento pa loke ta cambionan di leinan. Y como tal ta spera cu prome cu fin di anja lo por tin un prespuesto aproba. Kier a hacie prome cu esei pero ta purbando pa logra toch pa prome cu fin di anja aproba e presupuesto aki.

Pasobra no por papia di violacion di lei di comptabilidad

No por compara entregamento laat di presupuesto cu e caso di Glenbert Croes manera cu ta wordo pensa

Tin posibilidad pa ainda yuda Croes den parlamento segun Mike de Meza

ORANJESTAD – E hecho cu ex gobernante Glenbert Croes a supuestamente viola lei di comptabilidad y cu awor e tin cu paga un suma grandi bek di placa na gobierno, no por wordo compara cu e hecho cu gobierno tambe a viola lei di comptabilidad ora cu e no a entrega presupuesto na tempo luna pasa.

Esaki aunke cu hopi ta papia cu ta midiendo cu dos midi. Pakico awor cu no a entrega e prespuesto na tempo, no ta culpa e mandatario en cuestion, esta Mike de Meza di a viola lei di comptabilidad siendo cu ora cu ta toca ex mandatario Glenbert Croes, si a usa e forza completo di e violacion, cu awe Croes a haye den un situacion fastioso asina cu e tin cu paga mas di 500.000 florin bek na gobierno di Aruba.

Segun de Meza, no por compara e dos scenarionan aki pasobra nan no ta mescos. De paso e ta lamenta loke a pasa cu Croes y ta haya cu cos no mester a bai asina cune. Mes momento e ta indica cu tin intento na caminda posiblemente pa wak con por remedia e situacion di Glenbert Croes, ya cu no ta haya cu loke a sosode tabata husto. Pero e comparacion cu ta wordo haci, y cu cual a enfrenta Croes, no ta cuadra cu realidad y no ta comparable.

De Meza ta mustra cu e hecho cu no a entrega e prespuesto na tempo, no ta strafbaar. Tin diferente caminda cu por cana cu ta pone cu cos lo ta bon. Por entrega e presupuesto di diferente forma y e lei di comptabilidad ta dunabo e espacio y ta dunabo e posibilidad. Algo cu a sosode den hopi occasion esta cu a entrega prespuesto laat, y como tal e no ta algo illegal manera cu hopi hende ta kere.

E ta mustra cu personalmente e ta haya ta un lastima loke a tuma lugar pasobra personalmente e manera cu e la bai no tabata segun lei di comptabilidad, pero e placa cu a wordo restitui na e trahadonan di WEB y aeropuerto (segun de Meza), no tabata placa cu Croes a hinca den su propio saco.

E procedura cu mester a cana no a wordo cana completamente.

E cambio di gobernacion cu a bin, a resulta como tal funesto pa Croes. E gobierno di MEP no a sigui cana e caminda tampoco pa e locual a tuma lugar haya su aprobacion den parlamento. Esei ta un lastima segun de Meza.

Despues gobierno di MEP , via nan ministernan Rudy Croes (omo di Croes) y Nel Oduber a opta pa no bai parlamento pasobra di Wetgeving tabatin un carta cu ta duna dos opcion.

Uno cu ta sigui e caso aki civilmente den corte y e otro tabata pa bai parlamento pa busca aprobacion pa e locual a tuma lugar.

Esaki pasobra e la tuma lugar pa e trahadonan di WEB y Triple A. Personalmente segun de Meza e lo tabata mas elegante si a bai parlamento pa asina completa e proceso cu a wordo haci pa Croes.
Gobierno di MEP a insisti pa sigui e caminda di corte y awe tin e resultado cu corte a dicta cu Croes tin cu paga un suma grandi debi cu e la bira 'hoofdaansprakelijk' pa e caso aki.

A puntra e mandatario di partido Avp si por haci algo ainda pa remedia e situacion, unda cu De Meza a bisa cu tin cu discuti e situacion aki ainda den conseho di minister. E mes no tin problema pa bai problema cu esei y laga parlamento husga riba esaki den ki direccion por bai cune.

Un di e opcionan ta e ora cu Croes por haya un kwijtschelding, debi cu e no a haci esaki pa su propio saco sino pa un grupo di trahadonan publico.

Segun de Meza, mester ta sincero y no bai tras di hende cu no intencionalmente a purba di haci algo pa 'verrijk su mes' manera cu de Meza a bisa.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero

ASSISTENTE
Harold Faro

REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia

REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com

COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)

FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria

SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom

AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Micheal Arends

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza

COLLECTOR

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial



Momento ta yegando pa decreta un “estado di emergencia nacional” contra abuso di ladronnan



E noticia ta bisa hopi pero hopi di e desaroyo delicado cu tin aki na Aruba den ultimo tempo. Polisnan ta bai pa un caso di ladronicia na un cas na Tanki Leendert, caminda un testigo a bati alarma cu lo tin ladronnan den un cas.
Polisnan a bai y pa nan suerte nan ta bin topa c'un pick-up cu number di A-53641 color shinishi, net na momento cu e tabata bandonando e tereno di e cas caminda nan lo ta hortando.

Den baki di e pick-up tabatin un frigidaire mara y un di e antisocialnan ta wantando esaki sinta den e baki di e auto, mientras cu den e cabina tabatin e chofer y un otro persona sinta na banda.

A sigui un persecucion y a logra di para e auto, pero chofer di e auto a core bai pero polisnan a pone man riba e otro dos ladronnan, kendenan ta un choller Mericano y otro choller Colombiano.
Realmente algo serio caminda e antisocialnan aki ya no ta ria mas pa comete nan fechorianan den bista di tur hende ya cu pa drenta un cas di otro hende, tuma tempo pa desarma un frigidaire, carga esaki cu tur pasenshi di mundo hiba pafor y pon'e den baki di un pick-up, ta pasobra cu e hendenan aki a drenta e cas caba anteriormente, y a dicidi di bin bek c'un medio di transporte adecuado, cu cual nan por a carga e frigidaire y bai cune.

Te aki e nivel di abuso ta yegando, ya cu antisocialnan ya no ta sinti nan mes intimida pa ningun ley y pa colmo nan no tin miedo pa ningun castigo di prison, ya cu realmente un castigo di prison awendia, ta un vacacion cu cuminda y tempo pa drumi, sosega curpa, sperando e dia pa nan sali liber atrobe, pa bolbe inicia cu nan fechorianan.

Ningun instancia y ningun persona por nenga, cu cosnan ta bayendo for di man, cu ya no tin ningun forma pa preventivo na e momentonan aki, y pa haci e sitaucion mas dificil ainda, no tin proteccion adecuado cu autoridadnan en realidad tin cu brinda na comunidad.

Nos sistema hudicial ta algo tremendo, un di e mihornan na mundo pero ultimo añanan e sistema aki a bin ta fayando barbaramente na brinda e proteccion necesario na nos hendenan.
Mas y mas por sinti e tendencia cu hasta autoridadnan ta kere cu nos hendenan tin cu biba cu e aceptacion cu tin malandronan canando rond den nos bario y cu nan ta por haci loke cu nan kier, abusa cuanto cu nan kier, sin cu tin algo cu por para nan.
E tendencia aki ta ser senti ora cu Husticia duna e impresion cu malandronan intocabel, cu ta detene nan den accion of despues cu nan a comete un delito, pero ta bolbe laga nan bai bek pa sigui abusa.

Ta lanta e pregunta cuanto abuso un abusador tin cu comete pa finalmente e bin na remarke pa haya castigo? Cuanto destruccion mas e antisocialnan tin cu comete contra trankilidad di nos pueblo pa wordo formalmente castiga?

Nan ta horta placa, nan ta horta prendanan varlios, television y camaranan, nan ta horta bo auto y destrui esaki, nan ta hort frigidaire y otro materialnan valioso pero mas cu tur cos, e antisocialnan aki tin ora ta horta bo dignidad como ciudadano di un pais civiliza y educa.

Mientras cu e abusonan aki ta sigui tuma lugar, legisladornan tambe ta para mira, sin saca un man, sin haci sikiera un intento pa cambia leynan cu lo por sirbi como medida di prevencion pa e antisocialnan aki.
E situacion ta asina serio cu por bai asina leu cu loke falta aworaki pa pone un fin na e abusonan aki, ta di decreta un asina yama “toque de queda” pa evita cu antisocialnan ta subi caya y comete abusonan contra comunidad.

Loke ta pasando aworaki den nos barionan, ta igual na un “saqueo” na momento di disturbionan of calamidad na otro paisnan, ya cu aki na Aruba ladronnan ta bayendo cu tur cos, sea via di atraco, kiebro den cas di hende of negoshi, of ta cana drenta cas di hende mescos cu ta trata di nan propiedad y bai cu tur cos, manera e tres antisocialnan a haci cu e frigidaire.
E situacion ta serio y un biaha mas tin cu bisa cu e proteccion pa pueblo practicamente no ta existi.

Minister di Finansas sr. Mike de Meza

Ta haciendo un quick scan den belastingdienst pa wak kico ta e problemanan

ORANJESTAD – Gobierno a inicia un quickscan na belasting dienst. Ta haci un control riba cuater punto. Maneho, organisacion, proceso y servicio.
Tambe ta controlando e sistema di ITC. Dia 20 di december 2009 a pasa un mocion den Parlamento, cu un sosten unanime, cu tur Parlamentario di tur partido a aproba e mocion aki. A pidi pa haci un audit na “belastingdienst”, pa saca tur ineficiencia y problemanan cu por tin.

Un aspecto cu ta bay tuma luga, ta e control riba e SAP(sistema automatisa) cu ta bay tuma luga sigur. Tambe riba e parti di recurso humano ta bai tuma luga. Ta spera cu na fin di e siman aki of pa comienso di otro siman e quickscan aki lo tuma luga. Despues di esaki lo wak den cua direccion lo sigui cu e resultadonan di e wuickscan.
Esaki ta un informacion pa tur hende ta na haltura cu gobierno ta haciendo un control riba tur loke ta pasa na “belastingdienst”. Sr. Mike de Meza a indica cu durante e ultimo aña aki di gobernacion, nan a bin ta haya basta critica, basta preocupacion di e comunidad riba tur servicio den belasting. Tin reclamo ta bin tanto di comercio, como di e ciudadano individual y particular pa cierto servicio. Tambe riba e maneho cu belastingdienst ta hiba,. belastingdienst ta trahando si riba e procesonan aki.
Na momento cu gabinete Mike Eman I a sinta Sr. Mike de Meza a bisa cu belastingdienst tabata tin 4 aña atrasa di restitucion. Awor aki ta den proceso pa termina cu 2007 y pa otro aña cuminsa cu restitucion di 2008 y 2099 y e ora ta “up to date”. Gobierno a aloca un suma di 30 pa 40 miyon florin pa aña, pa restitucion tuma luga. Cada hende cu mester haya nan placa, por medio di esaki nan por haya nan placa bek.
Depende kico e quickscan lo saca sigur riba e parti di e ICT di SAP lo bin un quickscan. Sr. De Meza a bisa cu e no ta bay duna indicacion prematuro te con e funcionamento ta. Tin hopi keho riba e programa si, pero no ta na haltura si e ta dunando e resultado actualmente. Gobierno di Aruba a hinca e compra di e pakete aki y servicio y tambe support y implementacion, un suma di alrededor di 24 miyon florin. Minister de Meza no ta sigur si e ta funcionando manera mester ta.
E mester tabata parti integral di e sistema di aduana. Te dia di awe Duana su sistema di IT ta hopi deficiente. E Cuerpo di Duana ta evaluando e posibilidad di bolbe bay na Asecuda. Esaki tabata un sistema cu Duana tabata usa. Na Momento cu a soche SAP pa bira e pakete di belasting, a dicidi di termina e uzo di asecuda. Sr. Mike de Meza ta cuestiona esaki, paso asecuda ta un programa traha pa Duana. E ta wordo sosteni pa Nacionnan Uni. Den Caribe mas cu 90 porshento di e paisnan ta usa Asecuda. Ta straño con gobierno a tuma e decision con gobierno a dicidi di stop di usa asecuda. Na Curaçao nan ta uzando Asecuda World, cu ta mas avansa. Awendia na Aruba ainda tin Duana cu mester cana cu memory stick pa saca un informacion di un sistema pasa pa otro, algo cu ta totalmente ineficiente.

Destruccion di auto ta sigui sin misericordia

SAN NICOLAS—Diadomingo 10.15 di mainta, polis di San Nicolas ta bay na un cas na Kustbatterij pa un destruccion. Na e sitio, polis ta papia cu e habitante A.D.W. naci na Aruba di 44 aña, kende ta bisa polis cu el a para su auto, un Chevrolet Optra color cora A-22453 dilanti su cas anochi intacto. Mainta ora cu su casa kier a bay uza e auto, el a ripara cu e dos tirenan patras tabata bora y e auto tambe tabatin algun rasca. Polis a tuma su keho.

+++

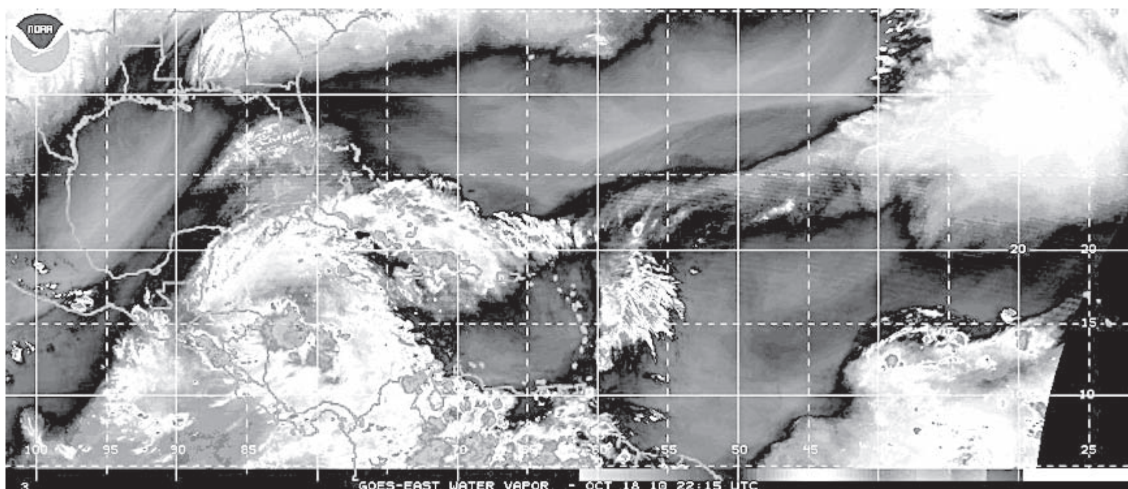
Turistanan ta huur boto sin vaarbewijs

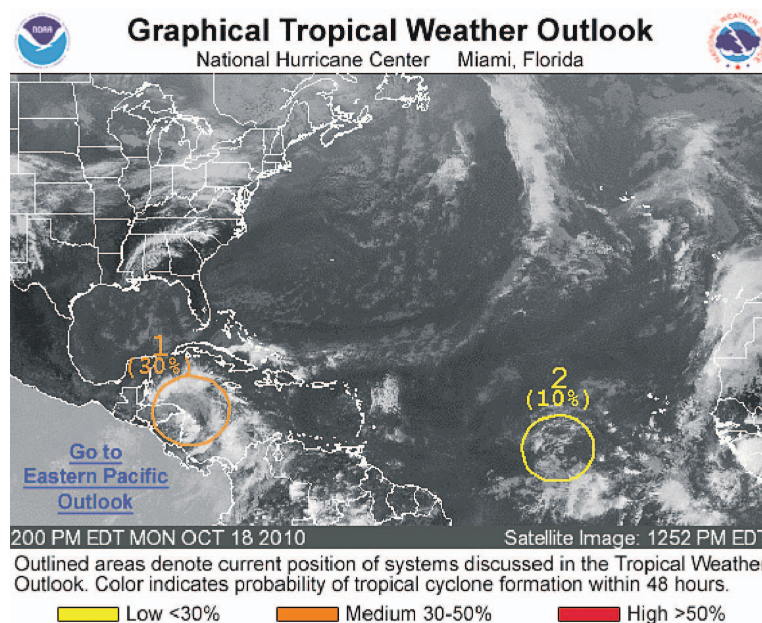
PALM BEACH—Diadomingo 4.30 di atardi, personal di Polis di Strand, a controla riba lama pa vaarbewijs. Segun ley, ningun hende no por maneha un boto di motor, si e no tin licencia pa esaki. Polis a controla un boto cu tabata maneha pa un turista, kende no tabatin e papelnan necesario. Polis a acerca e homber G.M. cu a huur e boto cu e turista y a pone na haltura. El a bisa cu e ta bay bisa e doño di e compania.

Ademas cu e fluho di bientu a mengua un poco,

Ta existi tambe e posibilidad pa desaroyo temporal di nubia cu awasero

Riba parti di e islanan ABC





ORANJESTAD – Situacion di tempo ta mustra cu pa e proximo 24 ora, shelo lo ta leve te parsialmente nubla. Durante di mainta, brevemente un poco mas nubla ku chens pa algun awasero lokal.

Temperatura maximo lo ta 33°C. y minimo 26°C. y solo ta sali 06:26 'or y ta baha 18:15 'or.

Bientu su forza lo ta suak te modera for di un direccion generalmente oost; Forsa 2 te 3 (7 te 19 km/ora, 4 te 10 nudo). Den awasero, posibel rafaga mas fuerte; Forsa 4 (20 te 30 km/ora, 11 te 16 nudo).

Situacion general ta indica cu durante e proximo dianan, no ta spera muchu cambio den e patronchi di tempo. Ademas cu e fluho di bientu a mengua un poco, ta existi tambe e posibilidad pa desaroyo temporal di nubia cu awasero riba parti di e islanan ABC. Condishon di laman ta mustra cu esaki lo ta modera cu olanan di menos cu 1 meter.

Perspektiva te diarason atardi: Por lo general parcialmente nubla cu chens pa un poco awasero local cu un fluho di biento predominantemente suak for di p'ariba.







Segun sindicato TOPA

Gobierno y APFA no kier pa nan duna informacion na e clase trahado

Regering *van* Aruba

Aan:
Alle directeuren, hoofden van dienst,
alsmede degenen belast met de leiding

Volgnr. MinFCUE/1003-10
MFCUE/1265/10

Onderwerp: Informatieverstrekking pensioenen

Oranjestad, 8 oktober 2010

Tijdens de Sociale Dialoog heeft de regering een bilateraal akkoord met de vakbonden in de publieke sector gesloten over salarisaanpassingen en pensioenen. In de functie van werkgever acht de regering het wenselijk dat haar werknemers goed en objectief geïnformeerd worden over hun toekomst terzake.

De Stichting APFA is door de regering ingeschakeld om gedurende de komende maanden haar werknemers te informeren over de nieuwe pensioenregeling ingaande 1 januari 2011, alsmede alle mogelijke vragen hierover te beantwoorden.

Gaarne verzoeken wij u namens de Minister-President en de Minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie, alle medewerking aan de Stichting APFA te verlenen, al dan niet mede te coördineren, m.b.t. de organisatie van informatiedagen ten behoeve van alle ambtenaren die werkzaam zijn binnen uw directie, dienst of departement.

Hoogachtend,

Richard A. Arends,
stafchef van de Minister van Financien, Communicatie, Utiliteiten en Energie, beleidsadviseur van de Minister-President

P. Pronk,
directeur van het Kabinet van de Minister-President

CC: Stichting APFA

1/1

ORANJESTAD - Sindicato TOPA a tuma nota ariba un comunicado cu gobierno a saca recientemente caminda den e comunicado ta ser bisa cu durante e acuerdo a social un acuerdo bilateral a wordo cera cu e sindicato(nan) di sector publico encuanto di salarisaanpassingen y pensioen.

Acerca ta ser bisa como gobierno cu ta doño di trabou di esnan di sector publico un deseo ta ser pidi di parti gobierno pa asina e trahado(nan) wordo bon y obhetivamente bon informa di nan futuro pa loual ta e areglo di pensioen nobo. Sindicato TOPA su opinion ariba esaki ta cu esaki ta un mentira fragante como cu ya caba tur hende ta na haltura cu sindicatonan cu a firma e protocol bilateral tabata esnan di sector priva (F.T.A.) y tambe S.I.M.A.R., S.I.W.A. (WEB) y S.T.T. (SETAR) y cu e sindicatonan aki no ta pertenece na e "publieke sector" manera con gobierno ta pretende.

Cuestion ta cu gobierno no kier pa ningun otro instancia duna e ambtenaar informacion cu no ta APFA caminda cu den e proximo luna(nan) gobierno a schakel e fondo di pensioen APFA aden pa asina duna e ambtenaar tur informacion necesario pa locual ta e (ley) di areglo di pensioen nobo.

Claramente nos tur ta wak cu gobierno ta manda un mensahe pa tur hefe di departamento(nan) pa no laga por ta sindicato TOPA drenta pa asina duna presentacion na e departamento(nan) di gobierno. Esaki nos ta yama "DICTADURA", segun sindicato TOPA.

Departamento di Salubridad Publico ta anuncia

Control riguroso riba establecimentonan cu ta prepara y bende cuminda of bebida

ORANJESTAD - Pa medio di esaki Departamento di Salud Publico (seccion DBZ/ Foodhandlers y seccion di Hygiena) hunto cu Cuerpo di Polis (Sectie Bijzondere Verordeningen), Dienst Technische Inpectie (D.T.I.) y Cuerpo di Bombero (seccion di Prevencion) en cooperacion cu Ministerio Publico, ta informa tur doñonan di take-away, restaurant y supermercado (tur establecimento cu ta maniobra cu cuminda of bebida cu fin comercial), cu lo cuminsa cu controlnan riguroso riba tur establecimento cu ta maniobra cu cuminda of bebida.

E meta principal ta pa tur establecimento cumpli cu leynan existente cu t'ey pa proteha nos comunidad di entre otro malesanan transmiti pa medio di cuminda, pero tambe pa proteccion di e cliente na momento cu e ta den e establecimento.

Ultimo tempo e grupo di trabou ariba menciona a haya hopi keho di comunidad. Durante controlnan rutinario por a constata cu en berdad hopi di e establecimentonan cu ta maniobra cu cuminda of bebida no ta cumpli cu reglanan y leynan. Ta pa es motibo aki tambe e departamentonan di gobierno ariba menciona ta bai traha hunto un biaha mas pa por haci un miho control y duna e comunidad e siguransa cu e establecimentonan di cuminda na Aruba ta cumpli cu locual ley ta prescribi.

RUTA

Entrante 25 di october 2010 e control ta cuminsa. E ruta ta como lo siguiente. Lo cuminsa na districtonan di Oranjestad sigui direccion di Noord y Santa Cruz. Despues ta sigui cu districto di San Nicolas. Ta pidi tur doñonan di establecimentonan cu ta maniobra cu cuminda y bebida pa coopera cu e funcionarionan publico pa nan por haci nan trabou debidamente.

Ta recorda tur doñonan di establecimentonan di cuminda y/of bebida pa tene cuenta cu e certificado di salud mester ta na e luga caminda e persona ta traha, tur vergunning nan mester ta den e luga colga, goed gekeurde bouwtekening, goed gekeurde tekening di corjente, ect. y no warda na un oficina. Na oficina principal di e esatblecimento por warda un copia di tur e vergunning nan of certificado di salud, pero e original mester ta na e establecimento caminda ta bende cuminda of bebida.

Homber ta coy machete pa su suegro

NOORD—Diadomingo 3.30 di atardi, polis ta manda patruya na un cas na Monserat, na unda tin un menasa cu machete. Na e sitio, polis ta topa e mucha muhe I.M. di 20 aña cu un machete den su man. Polis a kita e machete di dje, y a confisk'e. Polis ta papia cu e homber B.B.C naci na Colombia di 33 aña, kende ta bisa cu el a bay papia cu J.M. naci na Aruba di 50 aña, cu ta tata di I.M. y bise cu e ta entremete den nan bida.

Dor di esaki a bin un discusion y e tata a bisa B.C.C. pa e bandona e cas. B.C.C. no kier bay y e tata a pushe. B.C.C. a rabia y a bay den auto y a coy un machete. E yiu muhe I.M. a kita e machete for di su amigo B.C.C., mientrastanto e tata tambe a coy un bate di baseball pa B.C.C. Polis a papia cu B.C.C. y a mustre cu e tin cu bay y a bise pa e paga tino cu sacamento di machete pa hende. Polis a intermedia.

Cuido di famia conoci como Mantelzorg no ta structura cu ta nifica

Tanto esun cu ta haci e cuido, como esun cu ta ricibi e cuido no ta beneficia di posibilidadnan

Segun rapport di Sociaal Economisch Raad

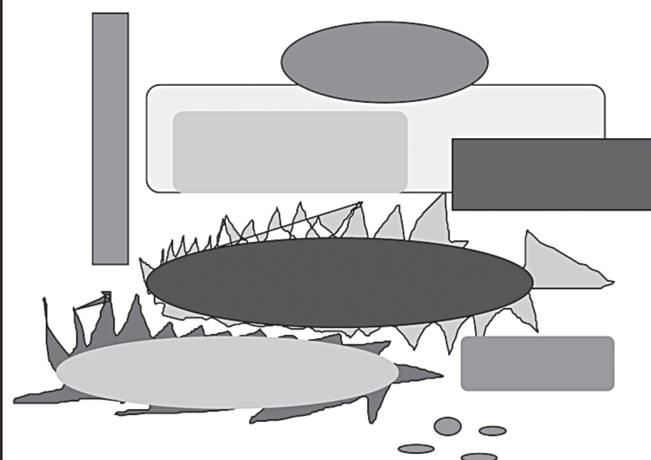
ORANJESTAD – Esnan cu ta prove cuido priva pa famia por cai bek aworaki solamente riba nan netwerk social pa sosten directo. Esaki ta un conclusion cu Sociaal Economisch Raad ta raporta segun un rapport cu nan a bin cune recientemente. E sosten social cu e hendenan aki tin aworaki no ta suficiente segun SER, cu ta pone cu e peso fisico y emocional ta mucho grandi pa esnan cu ta provee e cuido aki.

Ta papia aki di hendenan cu ta cuida pa nan famia, sea na nan mesun cas of cas di e persona di edad. Tin un necesidad hopi grandi pa un ayudo institucionalisa pa sostene e grupo aki di persona cu tur dia ta duna e cuido cu tur amor pa nan famia sercano of amigonan hopi keri. Mientras cu di un banda ta papia cu mester institucionalisa esaki, e mester sosode si di un forma racional, poco a poco , hunto cu esnan cu ta haci e cuido priva aki.
Como conclusion saca door di SER, ta mustra cu e termino mes na hulandes di 'mantelzorg' no ta mucho conoci na Aruba. E tema aki ta conoci si serca e institutonan cu ta brinda tipo di servicio asina pero no ta forma parti di e tarea di e institutonan aki. Loke ta mas pio ta cu mayoria of casi tur hende cu a wordo encuesta, no tabata conoce e termino oficial mes. Y consecuentemente nan no conoce e beneficio oficial cu un otro consecuencia cu ta cu nan ta depende di nan red social director cu ta famia, amigo y bisinja.
Verder waren vrijwel alle geënquêteerde personen die mantelzorg verlenen niet bekend met de termen mantelzorg en mantelzorgondersteuning. E ayudo indirecto disponibel leuw leuw ta cai aden pero e ta mas bien un aporte chikito y no ta forma parti di e red total di e ayudo di e forma cu e mester ta. Esaki ta bisto ya cu e ayudo cu ta wordo brinda ta puro basa riba e prioridad cu nan ta duna esaki a base di e ayudo necesario.
A resulta cu esnan cu ta cuida famia, ta duna mas cu nan por, for di e forma emocional, asistencia ora di bishita, trabou di cas, y ta yuda cu e trabounan administrativo segun cu ta necesario. Hopi, si no ta tur di esnan cu ta cuida nan hende, no sa mes cu nan ta cai bou di e grupo di asina yama 'mantelzorgers' pasobra nan no ta ni conciente cu esei ta loke nan ta haciendo. Hopi ta considera e trabou como uno normal cu ta bin di famia pa famia unda cu un familiar ta cuida un familiar ora cu e tin mas edad.

E hecho cu e grupo di persona cu ta cuida hende no ta formalisa cu un sosten profesional, nan ta carece hopi biaha di e sosten necesario pa por garantisa un ayudo na e familiar , di un duracion largo. Gobierno lo por yuda den e forma aki ora cu tin un escases , pero cu ta traduci tambe den gastonan mas halto cu normal, den forma di cuido medico, lugarnan completamente yen di anciano (Cas di anciano) y casnan hopi caro di mesun indole.

Como tal si haci e trabou mas structura, e por scapa gobierno y pais Aruba di hopi placa. Den nos edision di mayan lo atende e consehonan cu SER a plantea pa asina mehora e tipo di servicio cu ta wordo duna aworaki di un famia pa otro, y pa structura y dune mas contenido y finalmente resulta miho pa tanto esun cu ta haci e cuido como esun cu ta ricibi e cuido.

Sociaal Economische Raad *Rapport*



Mantelzorgondersteuning op Aruba.

Een verkennend onderzoek.

Drs. F. Bijlhout

juli 2010

Director di Aruba Ports Authority Alfonso Boekhoudt ta mustra cu

Cu binimento di Carnival Miracle ta prome biaha cu ta usa un segmento grandi directo di Merca

Un bapor cu ta sali for di Merca y yega te Aruba

ORANJESTAD – Aruba lo conoce un bapor crucero cu un di e segmentonan di mas grandi cu ta existi cu ta un crucero cu itinerario di 7 pa 8 dia, saliendo for di Merca mes. Algo cu masha poco Aruba ta conoce debi na e distancia largo cu esaki ta segun director di Aruba Ports Authority Alfonso Boekhoudt. Tur esaki den cuadro di e yegada di un bapor di Carnival Cruise Lines, Carnival Miracle diabierna awor.

E bapor aki segun Boekhoudt tin e ittinerario di 8 dia saliendo for di Merca, cu ta wordo considera un primicia. E segmento di 8 dia ta esun di mas grandi cu mayoria turistnaan ta biaha ariba y esei ta esun cu mas ta gasta placa tambe. Den sentido ei Aruba por ta contento cu prome biaha cu ta conta cu un segmento grandi directamente for di Merca. Esaki pasobra anteriormente nos tabata wordo inclui for di sea Puerto Rico of otro destinacion manera Panama of Barbados. Pero no for di Merca directamente. Algo cu pues ta un novum.

Segun Boekhoudt pa nos esaki ta importante pasobra e ta habri pa nos un posibilidad hopi grandi. Hopi bapor ta sali for di Ft Lauderdale y pa prome biaha ta bin hopi zuid te Aruba. E ta implica si cu e pasaheronan ta pasa 2 dia riba laman pa por logra esaki. Pero e tendencia cu tin ta cu e barconan kier keda mas largo riba bapor tambe. Mientras cu Carnival Destiny tabata trece mas pasahero, esun cu ta yega diabierna awor no ta nifica cu e calidad ta menos. Fuera di esei, Destiny tabatin un ittinerario diferente cu esun cu ta bin aworaki. Esun aki ta un poco mas chikito cu 2124 pasahero pero a premira cu e anja aki e ta bin cu ocupacion di 93% y e anja siguiente e lo aumenta cu 95% cu ta pone cu e anja aki e ta bin net un tiki menos cu 2000 pasahero pa Aruba. Otro anja lo ta net un tiki mas cu 2000 pasahero.

E hecho cu siendo cu ta recuperando ainda di un crisis mundial diripiente ta risca manda bapornan crucero te pa Aruba cu ta un destinacion hopi zuid den Caribe, ta debi na e esfuersonan cu Aruba a haci pa logra esaki segun Boekhoudt. Tanto esfuerso di gobierno di Aruba, APA y Aruba Cruise Tourism. Esaki pa convence Carnival pa bin Aruba bek. E ta importante cu ta bon pa tin partnersnan den mundo aki unda cu Carnival a ripara cu Aruba a haci hopi esfuerso conhunto cu Corsow pa purba convence Carnival di bin bek. Carnival a mustra pues e gratitud door di duna Aruba e barco aki pa un periodo di tres temporada cu ta inicia pues diabierna y ta sigui cada aña te 2012 cu e speransa cu e meta final ta cu nan por haya Carnival riba un bishita semanal henter anja manera tabata e caso di Carnival Destiny.



Director di Aruba Ports Authority Alfonso Boekhoudt

Sindicato SINBA ta organisa reunion general diahuebs awor

ORANJESTAD – Sindicato di Bombero di Aruba, SINBA ta invita tur su miembronan pa un reunion general cu lo tuma luga diahuebs awor pa 9'or di mainta na post Oscar.

SINBA a dicidi di bin cu e reunion aki ya cu e trahadonan di Brandweer ta preocupa cu e desaroyo den cuerpo, ya cu nan no ta mira cambio den dje.

Muhe Colombiano cu uniform pa horta

E tabata den pick-up di fundacion cu a wordo horta y awor ta den pick-up cu frigidaire horta

ORANJESTAD- Pa cualkier antisocial ta un "ganga" bida aki na Aruba, ya cu realmente ta parce, cu enfasis riba parce, cu Husticia di pais Aruba, ta masha comprensivo cu malhechornan, esta esnan cu ta crea incomodidad y insiguranza den comunidad.

E fin di siman aki a sosode un caso serio y na mes momento curioso caminda polisnan pa di dos bes e luna aki, ta haya nan mes confronta c'un muher Colombiano di 28 aña, y kende ta causando inquietud formal den comunidad.

Ta trata aki di e muher Claudia Richardson di nacionalidad Colombiano, di 28 aña pero kende ta parce di kier bira "Miss Oktober" den e baho mundo di ladronicia.



E mucha muher aki ta kedando riba nos isla, y ta bon cla caba cu e no ta aportando nada na progreso y desaroyo di pais Aruba, pero al contrario a bin Aruba y ta creando incomodidad formal pa tur hende.

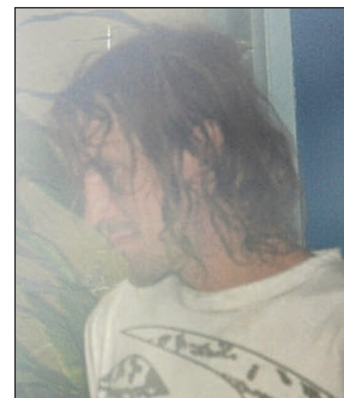


Pa colmo tur cos ta indica cu e mucha muher aki cu ta un drogadicto, tin un "uniform" pa ora cu e ta bai den accion ya cu ta di dos bes caba cu e ta haya su mes envolvi cu husticia, anto cu mesun paña bisti, esta un saya blanco, y un top preto cu rand roos.

Den e conocido caso di ladronicia di un pick-up dia 3 di oktober ultimo, e mucha muher Claudia Richardson aki tabata den e auto cu e homber cu a bai cu e auto sin permiso di e directora di e fundacion, y caminda a sigui un persecucion formal cu polis cu a bin termina ora cu e pick-up a bai pega den muraya di un cas na Paradera.

E anochi ey, manera e foto ta mustra, e muher aki tabata bisti cu su uniform y pa colmo den fin di siman cu ta tras di lomba, e tabata un biaha mas den otro pick-up cu a bai horta na un cas na Tanki Leendert hunto cu dos otro homber mas.

Ora cu polisnan a persigui e pick-up aki, chofer di e auto a primi gasolin pa core bai c'un frigidaire den baki y ora cu polis a logra di para e auto, ata e mesun madam aki ta baha for di auto, cu mesun saya blanco cortico, cu mesun top preto cu rand roos.



El a bolbe wordo hiba warda di polis como complice di kiebro y ladronicia pero comunidad no por sinti ningun alivio aki, ya cu e posibilidad ta grandi cu e lo bolbe ser laga den libertad, y asina cos ta sigui.

Hunto como 'colega' a keda deteni otro ciudadano cu no ta Aruba pero a bin bira choller akinan, y ta trata di e homber Mericano, Paul Butler, naci na Merca dia 2 di Mei di 1975, pues tin 45 aña di edad y ta lanta e pregunta si e homber aki tin cu ser considera como turista of e ta un residente di e isla, ya cu ta na varios ocasion caba e ta envolvi den casonan contra ley.

Dialogo estilo Mesa Rondo riba Diplomacia Internacional di Aruba ta mustra riba

Importancia di Identidad y Capacidad Institucional pa Inovacion y Diversificacion



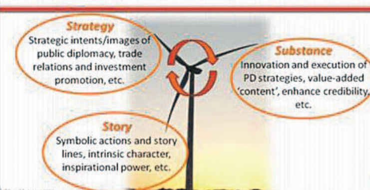
Dialogo Mesa Rondo
riba Diplomacia y Diversificacion di Aruba



Metaphors and Scenarios for Public Diplomacy & Diversification

PD	Embassy	GoA*	FZA NV
Tourism, Culture, Art ("Amsterdam")	Creative industries, Urban planning	Creative and cultural industries	High-Tech
Law , Int. Relations, Conventions ("Den Haag")	Peace, Security, Int. Law, Int. Relationships	Int. Services (Edu, R&D**, HC, FS)	Int. Services
Logistics, transport ("Rotterdam")	Water mgt.	Transshipment	Logistics
Green Valley** ("Groningen")	Green energy*	Eco-preservation, Aqua culture, Agriculture	Green Tech., Aquaculture

Scenario, Strategia, Substancia y Storia
di Aruba pa Diplomacia Internacional





ORANJESTAD-- Recientemente Universidad di Aruba, conhuntamente cu Gobierno di Aruba y diferente instancia den sector priva y publico a tene un dialogo segun modelo mesa rondo pa discuti e diplomacia internacional di Aruba den Reino Hulandes. Tambe a enfokca riba e relacion comercial cu Merca. Durante su introducion, Prof. Dr.Ryan Peterson a duna un relato cortico riba e historia y retonan di diplomacia internacional den un mundo cu ta cambiando, y con paisnan ta enfrentando retonan nobo. Den e caso di Aruba, ya caba pa varios decada, e diplomacia y imagen internacional di Aruba a wordo desaroya y influencia door di turismo, espeficamente turismo mericano.

Aunke cu esaki lo keda un elemento esencial pa Aruba, tin mas oportunidad pa fortalece nos relacionan diplomatico y diversifica nos economia. Asina aki Peterson a presenta un modelo cu varios elemento cu mester desaroya di forma integral, esta turismo, gobernacion, cultura, comercio, inversion, y nos capital humano y hendenan.

Basa riba un presentacion y estudio previo na Universidad di Aruba, a discuti diferente scenario durante e conferencia. A dialoga riba cuater scenario segun un estilo 'mesa rondo' cu ta enrikece turismo di Aruba y economia cu cultura, arte, y eventonan cultural y creativo, cu ta mustra e Aruba autentico. A discuti tambe e scenario di servicio internacional legal y comercial, incluyendo un centro pa comercio y investigacion. Un di tres scenario tabata e posicion politico y geografico di Aruba, incluyendo involvimento den Reino Hulandes como partner comercial, y alabes den relacion cu Latino-America y Merca. Como ultimo a discuti e scenario di un 'Green Valley', incluyendo desaroyo urbano cu infrastructura, tecnologia y energia alternativo y sostenibel. Durante e dialogo mesa rondo, participantenan tambe a discuti e condicionan y factornan cu mester desaroya pa por fortalece y diversifica nos diplomacia y economia. Asina aki a subraya e importancia di tin un strategia y vision explicito y integral pa eherce diplomacia di un forma pro-activo y coordina. E capacidad institucional mester duna contenido na esaki den forma di substancia real y realistico. Ademas, no mester perde for di bista e identidad di nos pais y e storia autentico di Aruba.

Na final Prof. Dr. Peterson a duna un danki na tur participante y nan ideanan, y a invita tur hende pa un di tres tanda di dialogo mesa rondo na December unda Universidad di Aruba lo presenta diferente plan pa ehecuta e scenarionan discuti. Asina aki lo contribui na realisa un diplomacia internacional inovativo y diversifica.

Dr. Peter Tarlow cu sugerencianan con pa consolida negoshi di convencion na Aruba tambe

Plan di siguridad den colaboracion cu Cuerpo Policial crucial pa evita incidentenan cu por afecta reputacion

ORANJESTAD— Convencionnan, camufla den asina yama 'trade shows' por ta bien un di e formanan mas bieu di capitalismo. Esaki ta locual Dr. Peter Tarlow, experto den turismo internacional y conocedo di Aruba a bisa recientemente. Desde prome momento cu hende a cuminza intercambia producto cu otro, tabatin e necesidad pa reuni pa discuti ideanan y busca forma nobo pa presenta producto y servicio. Awendia, convencion nan ta negoshi grandi. For di tempo di Bijbel, hende a compronde cu bende un producto ta nifica mas cu djis tin un producto. E mester ta bon presenta y mester ta accesibel. Un di e fayonan mas grandi den exhibicionnan y 'tradeshows' ta pusha mas actividad y producto den un camber, yen di zonido cu ta stroba hende di pensa.

Delegadonan, segun Tarlow, no solamente ta atende e parti di e trade show di cualkier convencion, cu awor ta conoci rond mundo como e sala di exhibicion, pero tambe ta combina trabou cu un vakantie. Como tal, no ta nada straño cu hopi delegado ta hiba miembronan di famia hunto cu nan, cu e pensamento pa mescla negoshi cu placer.

For di e perspectiva di e industria di biahe y di turismo, convencionnan ta percura pa 'boost' economico enorme pa comunidadnan. Na Aruba por ehempel, tin hotel cu ya caba tin un cantidad di reservacion pa motibo di reunionnan y convencionnan na principio di 2011. Den e luz aki, esnan cu ta traha of ta atende un convencion ta rekeri un cantidad di servicio, for di hotel te na electricista, for di bon restaurant te cu transporte. Adicionalmente, esnan cu ta exhibit nan productonan mester di servicio di carga, coordinadornan local y personal di servicio pa instala of desmantela exhibicionnan. "Awendia, convencionnan tambe mester di siguridad na nivel halto, no solamente pa evita hortamento, pero mas bien pa proteha esnan cu ta exhibi y esnan cu ta atenden."

Pa tal motibo mes, Dr. Peter Tarlow ta ofrece un cantidad di sugerencia cu por contribui na un industria di convencion exitoso, manera cu ta e deseo di Aruba tambe. Entre otro, Dr. Tarlow ta mustra cu pa logra un industria di convencion exitoso, prome mester determina si e isla ta apropia pa un convencion. Aruba a yega di organiza varios den pasado, cu exito. Pero mirando con competitivo e segmento aki a bira, mester determina kico ta haci Aruba special pa evento grandi asina, y tambe mester identifica cua tipo di convencion ta funcciona miho na Aruba, y cua no ta pas pa e sociologia di nos comunidad.

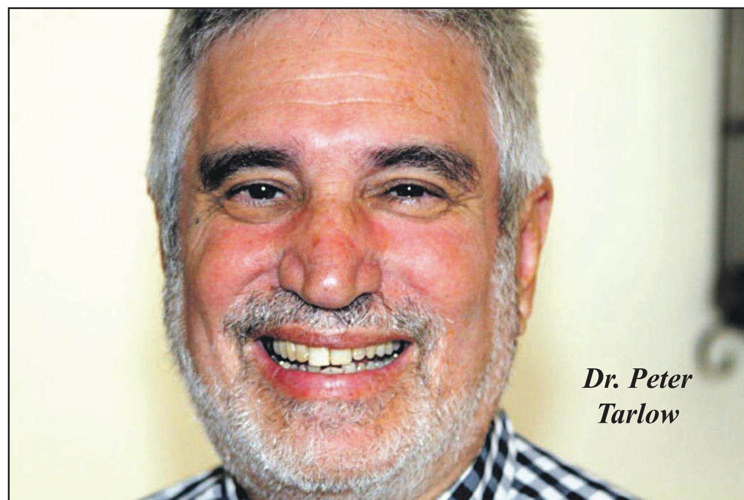
Competencia creciente ta rekeri cu mester conoce ken ta e competidornan y kico nan ta ofrece. Por ehempel, na momento cu Aruba broma cu e ta un destinacion central, mester pone bon cla central pa ken. E realidad ta cu tur destinacion ta localisa centralmente pa un otro. Den e sentido ey, mester analisa con e infrastructura di transporte di Aruba ta core y con cooperativo entidadnan policial y di husticia ta pa yuda biaheronan. Mayoria destinacion ta ofrece hospitalidad y ta bisa cu ta considera su bishitantenan special. Den e sentido aki, si Aruba ta ofrece e mesun mercadeo aki, planificadornan di reunionnan lo no considera Aruba como algo special.

Pa tal motibo tambe, no mester busca convencionnan cu ta mucho grandi pa Aruba. Hopi biaha ta lubida riba e problema di logista di un convencion. Den e sentido ey, mester tuma den consideracion e tipo di hotel cu ta ofrece, con cerca restaurantnan ta di e centro di convencion y ki tipo di servicio un centro di convencion mester tin, manera un centro di comunicacion bon ekipa y servicio di transporte.

Dr. Tarlow ta urgi pa nunca priminti un convencion potencial algo cu no por cumpli cu n'e. E parti cu mas ta bende, ta e hecho di ta cumpli loke ta ofrece y a ofrece locual ta posibel. "Planificadornan sa bon con pa separa oferteanan honesto di esnan cu ta priminti cielo djis pa haya negoshi," Dr. Tarlow ta adverti. "Semper presenta e miho di bo mes, y pone un sonrisa riba bo cara. E realidad ta cu un destinacion nunca por sa kico ta pone cu ta gana of perde un negoshi di convencion. Como tal, trata cada persona como sifuera cu e convencion en cuestion lo por nifica un logro grandi pa comunidad, of cu den caso cu no cumpli por kibra e comunidad tambe."

HOSPITALIDAD Y BON SERVICIO

Si e centro di convencion ta cerca di un area cu no ta hopi sigur, Dr. Tarlow, kende ta un experto den siguridad den turismo ta sugeri pa traha un plan di siguridad hunto cu Cuerpo Policial. Aruba a experiencia 'a carne propia,' on un incidente bon publica por destrui reputacion di un destinacion. Na 2005, Aruba a perde un cantidad di negoshi di convencion y awor numa ta cuminza recupera. Pa tal motibo mes, Dr. Tarlow ta boga pa organizadornan di convencionnan traha hopi di cerca cu Cuerpo Policial pa asina por provee siguridad na ora y na un forma cordial. Den mesun rosea,



Dr. Peter Tarlow

mester mehora e aspecto fisico y ambiental di e area unda e bishitantenan di e convencion lo reuni. "Corda cu e area unda e convencion lo tuma luga, ta locual lo haci e impresion mas grandi cerca e convencionistanan." Pero, mas cu tur cos, mester tin envolvimento di henter comunidad, y pa esaki Aruba lo mester desaroya un cuadro di negoshi, servicio y ciudadanonan local cu ta dispuesto traha pa desaroya nos pais como un comunidad di convencion. "Corda cu convencionnan ta traha placa pa un destinacion ora cu e delegadonan ta sali y drenta comunidad. Si bo pais tin un servicio na consumido pober of no ta ofrece hospitalidad y amabilidad na turistanan, anto e convencionistanan lo papia malo di e pais, enbes di e convencion mes. Mas tanto delegado goza di e isla, mas lihe nan lo ta pa bolbe como turista comun of recomenda Aruba na nan famia of amigonan."

Mas cu ofrece hospitalidad y bon servicio, Aruba lo mester tuma un paso mas leu, dor di inverti den e convencion. Dr. Tarlow ta kere cu na momento cu encurasha miembronan di comunidad pa duna premionan of servicio gratis na delegadonan, e ta yuda henter e pais. "Servicio y producto gratis den un periodo di economia dificil ta un bon fuente di propaganda y ta permiti doñonan di negoshi local pa intercambia cu clientenan potencial. Hopi biaha, esnan cu ta procedente di otro pais ta duna reaccionnan cu nunca ta ricibi di localnan."

Tambe Dr. Tarlow ta conseha pa incorpora colornan y diseñonan cu ta yama atencion, y asina ta atrae bishitante pa e diferente exhibicion durante e convencion, y si esey ta necesario, percura cu semper tin hende pa atende e delegadonan. "E reglanan basico di servicio na consumidor ta mas necesario ainda ora cu bo comunidad ta anfitrion di un convencion. Pa tal motibo tambe, mester percura cu e convencion ta keda denter di un cuadro di costo acceptable, unda balor pa placa semper ta obvio. Planificadornan (esnan cu ta dicidi riba convencionnan y gruponan) semper lo corda riba e hecho cu un anfitrion a percura pa mesanan por nada, y cu a provee acceso liber na computernan."

Y pa sigura cu henter e isla ta probecha di un convencion, Dr. Tarlow ta corda riba e lista di actividad, restaurant y atraccion cu Aruba tin, y cu mester ta den man di e delegadonan prome, durante y despues di un convencion. "Convencionnan ta e oportunidad pa un comunidad exhibi y promove su mes. Corda cu tur hende na un 'tradeshow' por ta un bishitante y un recurso potencial pa ganashi futuro," Dr. Tarlow a conclui.

Drs. Mervin Wyatt-Ras ta pidi atencion di Minister pa hobennan cu ta uza droga

ORANJESTAD - Durante conferencia di prensa ayera, parlamentario Mervin Wyatt-Ras a pidi atencion pa e asunto di hobennan adicto. Mervin a trece padilanti cu minister encarga cu asuntonan d Salubridad Publico a cera shelter, a cera Centro Colorado y adictonan cu tabata haya ayudo awor aki ta limita den e facilidadnan pa ricibi esaki.

Segun a yega na conocemento di e Parlamentario e casonan di hobennan adicto ta aumentando. Alabes tin mas y mas hoben ta uzando piedra, esta base. Aki ta papiando di hoben di 12 pa 14 aña. Esaki ta un situacion alarmante cu mester tur atencion. Nos tin cu dirigi atencion no solamente ariba prevencion, paso preveni ta miho cu lamenta, pero tambe ariba atende cu e hobennan adicto. Ta necesario pa diferente departamento y ministerio ta traha hunto pa yuda e hobennan y nan famia, pasobra ora un hoben ta adicto esaki tin su impacto tambe ariba e famia. Ademas tambe ta necesario di ataca e problema mas na su raiz. Den un otro ocasion Mervin lo elabora mas encuanto e asunto aki.



Na man drechi, parlamentario Mervin Wyatt-Ras hunto cu su colega di fraccion di MEP, sra. Xiomara Maduro.

Polis ta topa cu auto horta

Dos persona deteni

ORANJESTAD — Diabierna 3.15, patruya di Oranjestad, na haltura di Valero Oranjestad ta mira un auto Mitsubishi shinishi coriendo sin number dilanti. Mirando cu tabatin keho di ladronicia di un Mitsubishi color di plata, polis a para e auto, pero e chauffeur a neglisha e señal di polis y a sigui core den diferente caya. Den dos ocasion, e chofer a pasa den luz cora y tambe den direccion prohibi. Na haltura di Maria College, polisnan a perde e auto for di bista.

Polis a sigui controla y den Miraflorweg, nan ta mira dos homber na careda. Polis a para nan y a papia cu nan cu ta D.K. naci na Aruba di 37 aña y E.E.K. di 19 aña. Nan a bisa polis cu nan a haya un lift for di un rastra, pero el a para e auto y core bay laga nan.

Polis a detene tur dos. Un rato despues un testigo ta bisa polis cu desconoci a laga un auto Mitsubishi color plata dilanti su cas. Polis a bay y a mira cu e glas chikito tabata kibra y tambe e switch di e auto. Investigacion ta sigui.



Parokia di Dakota ta informa cu:

Nobena na San Hudas Tadeo ta cuminsa diamars 19 di october na misa la Birgen di Fatima na Dakota

ORANJESTAD - Grupo San Hudas Tadeo Dakota na nomber di Pastoor Szpila ta invita tur devoto pa asisti sin falta na e Nobena na honor di San Hudas Tadeo – Santo y Abogado di Asuntonan di Desesperacion - cual lo cuminsa diamars 19 di october pa 6 or y 15 p.m Pero riba diadomingo 24 di october e nobena lo cuminsa pa 5 or y 15, y lo termina diaranson 27 di october. Durante nobena lo resa Rosario di San Hudas Tadeo y Oracionnan.

Pastoor Szpila ta pidi na tur devoto di San Hudas Tadeo, pa por fabor keda despues di e nobena pa asisti na e Celebracionnan Eucaristico riba dianan october 22 (7 or), october 23 (7 or), 24 (6 or), 25 (7 or), Pasobra asistiendo na un nobena sin asisti na un Celebracion Eucaristico, nos lo no por ricibi gracia y frutanan na abundancia.

Pues tur deboto na San Hudas Tadeo, y Pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa asisti sin falta na e nobena, ya cu Hesus mes ta bisa unda cu tin dos of mas reuni den su nomber, ey E lo ta meymey di nan y, nan intencionnan, oracionnan lo wordo seguramente scucha. Fiesta di San Hudas Tadeo lo wordo celebra diahuebs 28 di october, cuminsando cu un procesion saliendo for di riba e pleintje dilanti di misa pasa den cayanan di Dakota y termina bek na misa, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or di anochi..

Corda cu nos ta venera e Santo si, y nos ta reitera for di Palabra di Dios e carta di San Pablo na Timoteo: 1 Timoteo 2, 1-2: "Mi ta gradici Dios, Kende mi ta sirbi cu un consenshi limpi, manera mi mayornan a siña mi, y mi ta corda riba bo cada momento, di dia y anochi, den mi oracionnan". Comentario riba esaki ta cu "Si Dios mes ta contento ora nos ta resa un pa otro, e Santonan, cu ta perfecto den amor, sigur mester resa pa nos".

Pero no lubida cu Señor Hesus ta esun central cu nos mester adora, glorifica y duna tur honor y gloria, ya cu E ta esun cu ta atende y scucha San Hudas Tadeo su intercesion pa nos ricibi loke nos ta pidi, pasobra e Palabra mes ta bisa: "Pidi lo bo haña, busca lo bo encontra, bati y porta lo habri pa boso", basta cu e ta pa cada un di nos su santificacion.

Nobena di San Hudas Tadeo ya ta cumpli en total 48 aña na Parokia di Dakota, prome 35 añanan bao direccion di defunto Tula Pablo y for di 1997 e nobena a sigui bao direccion di devotonan di San Hudas Tadeo, Rosa Marin-Geerman y Ida Croes.

Parlamentario Sr. Nilo Swaen

Politiconan di gobierno no a papia riba posibilidad pa baha prijs di utilidad na Aruba

Aruba tin posibilidad di haya gas natural pa produci awa y coriente for di Venezuela

ORANJESTAD – Fraccion di MEP a warda un siman prome nan bisa algo di e bishitanan WEB. E presentacion cu a haya, ta importante pa duna comunidad e informacionnan. Esnan cu ta defende gobierno a bin dilanti cu informacion, pero no a bisa e cosnan corecto despues di e bishita aki y tampoco di gobierno. Kisas internamente tin discusion andando pa loke ta reduccion di prijs di awa y coriente.
For di basta tempo caba cuminsa inversionnan den WEB, caminda cu ta bay den haci inversion den plantanan mas eficiente den uzo di fuel.

Desde 2005 a inverti den diferente tipo di planta, pero ainda ta wak cu debi na e prijs di fuel y e componente cu fuel tin den loke ta prijs di awa y coriente, ta keda hunga un rol den e comunidad, den hogarnan y ta determina e inflacion na Aruba. Den e presentacion na WEB, tempo cu MEP tabata den gobierno, a haci esfuerso pa bin cu gas Aruba. Den concepto di MEP gas lo a hunga un rol fuerte riba e reduccion di prijs di awa y electricidad. E tempo ey Prome Minister Nelson Oduber tabata tin contacto directo cu Colombia, cu e Presidente y e Ministernan en carga. Na Venezuela tin un scarsedad di gas actualmente. Nan ta hayando for di Colombia. Pero e aña aki cosnan a cambia, paso a haya un pos di gas natural hopi grandi cerca di e costa di Lago di Maracaibo. Unabes Venezuela cuminsa saca esaki pa probecho comercial, mester entrega parti di esaki na Colombia. Den pasado a bisa cu no tin suficiente gas pa abastece Aruba den e caso aki. Sinembargo den e presentacion di WEB, a bin conclui cu awor si tin e posibilidad pa abastece Aruba di gas natural. Esaki ta debi na e hecho cu dilanti di e costa na Colombia a haya mas gas.

E piapa di esakinan ta tira te na Punto Fijo y e posibilidad awor si ta existi pa pais Aruba haya gas. Den practica e ta nifica cu mester tira un tubo entre Punto Fijo y Aruba. Ta trata di 85 kilometer. E lo tin un costo di 180 miyon florin, e ta casi mesun cos cu e inversion den molinanan di biento. E diferencia awor aki ta, cu WEB ta informa cu tin posibilidad cu por haya e gas aki. E tempo di implementacion di e proceso aki ta menos di un aña. Si hacie awor, pa November otro aña e por ta instala y e lo nifica un reduccion di 40 porshento, di loke WEB mes ta informa. Esaki ta algo importante. Ta masha lamentabel cu gobierno no a trece esaki dilanti. Ta spera cu gobierno gara esaki cu dos man y traha mas lihe cu ta posibel riba e proceso. Loke si a ripara, cu tin discusion den prensa cu gobierno kier inverti hunto cu Valero, un suma di 200 miyon dollar. Aki lo kier trece gas likido pa Aruba. Sr. Nilo Swaen tin miedo cu e discusionnan interno ta strobando e proceso. Paso a keda keto di siman pasa ora a tende e informacion aki y ningun politico a bin dilanti y papia riba e aspecto aki. Cualkier politico cu tende esaki ta bin dilanti hopi lihe cune. MEP tin miedo cu tin un discusion interno riba cua tipo di gas ta bay uza y na unda e inversion ta miho haci. MEP ta kere cu esaki no tin base pa discusion, caminda cu ta mira claramente cu aki tin un solucion dilanti di porta, cu riba termino corto por haya gas directamente na Aruba, via di Venezuela for di Colombia. Den pasado esaki no tabata posibel. Si implementa esaki e lo baha drasticamente e prijs di awa y electricidad y pense un tiki mas leu, cu e lo por bay mas leu den e mesun maneho di politica, di ta hopi yega na medio ambiente. Por uza e gas aki pa auto y pa cushina den tur cas.

E efecto di esaki por ta multiple, considerando tambe e inversion y e distancia cu no ta mucho leu y e tempo cu ta dura pa haci e proyecto aki no ta mucho tempo.



Parlamentario Sr. Nilo Swaen



Remitido

Aruba un gran pais

Buscando pa sa un tiki mas di mi dushi isla, ma dicidi di bai surf riba internet. Prome cos cu mi dicidi di haci ta di google (Ingles) e nomber "Aruba".

Aki mi a bin topa e site di Wikipedia (http://en.wikipedia.org/wiki/Aruba), na unda tawatin un alinea interesante cu a hala mi atencion, y a pone pensa pa un rato. Mi a bin realisa cu si no tawata pa Aruba, awendia Hitler of e imperio Nazi lo ta dominando mundo. Kico mi a haya skirbi:

"During World War II, together with Curaçao, the then world-class exporting oil refineries were the main suppliers of refined products to the Allies. Aruba became a British protectorate from 1940 to 1942 and a US protectorate from 1942 to 1945"

E asunto aki a haci mi curioso y ma sigui busca mas informacion, na unda mi a bin topa cu esaki: http://en.wikipedia.org/wiki/Attack_on_Aruba

The small islands Aruba and Curacao, located roughly 17 miles (27 km) north of Venezuela, were home to the largest oil refineries in the world during the war against the Axis powers.

Pa sa mas mi a dicidi di bay riba Wikipedia Hulandes (http://nl.wikipedia.org/wiki/Aruba) pa lesa kico nan ta bisa di e asunto importante aki (sigur pa nan). Pa mi sorpresa NADA, NOTHING, NIKS. Increibel pero berdad. Te na final tin un link cu manda pa e "historia di Aruba". Aki si e ta wordo menciona, pero na mi idea mucho simpel. E datonan aki ta demasiado valioso y importante pa NO wordo menciona of poni djis asina; "Aruba en de Tweede Wereldoorlog

Het kleine Aruba heeft een heel belangrijke rol gespeeld in de Tweede Wereldoorlog. De Lago was in die tijd qua productie een van de grootste raffinaderijen ter wereld. De bij de Lago geraffineerde benzine werd gebruikt voor de geallieerde vliegtuigen en dus werd het eiland een vitaal punt op het Westelijk halfrond."

Riba e site aki tampoco e ta; http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Aruba

Despues ma bay wak riba e Wikipedia Spaño (http://es.wikipedia.org/wiki/Aruba), aki si ta wordo menciona, anto den esun Hulandes no.

"Durante la Segunda Guerra Mundial, fue una importante fuente para el abastecimiento de combustible de las fuerzas aliadas que operaban en Europa"
Riba e dos otro sitenan aki http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Aruba y http://wikitravel.org/en/Aruba tampoco e ta, cual na mi opinion, e mester wordo poni.

Nos tin cu bay mustra mundo henter e rol importante cu e dushi isla aki a hunga durante Segunda Guera Mundial. Tanto otro a wordo elogio, awor a yega turno na e pais chikito aki cu a contribui grandemente na historia mundial.

Gobierno (Ochi) e ta den bo man.

G. Rock - arubarocks@gmail.com

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Colegio Arubano a homenahea alumnonan cu a destaca academicamente

Tambe na e alumnonan cu a representa Colegio Arubano den e competencia di Science Fair









ORANJESTAD - Diabierna ultimo, Colegio Arubano a duna homenahe na e alumnonan cu durante aña escolar 2009-2010 a destaca den cifra mas halto den nan grupo.

Ta trata di e siguiente alumnonan:

Ciclo Basico 1 Tracy van der Biezen
Ciclo Basico 2 Zooey van Nie
Havo 3 Isaac Brete, Kayleigh Boekhoudt, Jenny Tromp
VWO 3 Joseph Carlo , Lyndon Wix, Mandy Villasmil
Havo 4 Kendrick Chirino
VWO 4 Chesron Elgin
VWO 5 Timothy Kross

Tambe a duna e dos alumnonan cu e representa Colegio Arubano den e competencia di Science Fair, organisa pa Green Aruba y kendenan a sali number 1, un premio.Nan ta Aaron Bislip y Chesron Elgin di VWO 5. Di parti di Colegio Arubano masha pabien! Nos ta orguyoso di boso nan!

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Wit Gele Kruis tin su campaña di control di salud den bario











ORANJESTAD – Na luna di October, Wit Gele Kruis tin su campaña di chekeo di sucu, cholesterol, triglycerides y presion den barionan. Diabierna ultimo a toca turno na bario di Noord, manera nos por mira riba e combinacion di potret aki.

A peticion en general Wit Gele Kruis ta recorda tur persona cu e checkeo den barionan ta ariba e sigiuiente fechanan:
Oranjestad: 19 October. Ora: 7.30-10.00 a.m
San Nicolas: 22 October. Ora: 7.30-10.00 a.m
Dakota: 27 October. Ora: 7.30-10.00 a.m
Sta Cruz: 29 October. Ora 7.30-10.00 a.m

Team di WGK lo controla sucu, presion, cholesterol, triglycerides den sanger y tambe midi haltura y tuma bo peso pa midi e BMI. Presente tambe ta e dietista di WGK pa duna informacion y cita pa nutricion y dieta. Optica Oduber & Kan lo controla bista y presion den wowo. Orario ta di: 7.30 - 10.00 a.m y e prijs pa persona ta fls.10.00

Ta recomendabel bini na yuna of bebe un kopi the sin sucu dos ora prome cu bo chekeo. Pa mas informacion por yama oficina principal tel:5824444 of oficina na Noord tel: 5876010 y oficina na Savaneta tel: 5847020.

Parlamentario Booshi Wever:

"MEP ta di opinion cu e cambio aki di Statuut ta nifica cu ta mina nos autonomia"

ORANJESTAD – For di miembro di fraccion di MEP den Parlamento, sr. Booshi Wever, nos a ricibi e siguiente comunicado di prensa, caminda e parlamentario ta trece su punto di bista y esun di partido MEP relaciona cu e cambionan den Statuut (articulo 27 inciso 3 y 4). Parlamentario Booshi Wever su ponencia ta bisa textualmente asina:

Den curso di siman pasa mi por a tuma nota di un articulo cu a ser publica den medionan di comunicacion na unda personanan cu ta asistente na Universidad di Aruba,a duna nan opinion riba e cambionan den Statuut(articulo 27 inciso 3 y 4). Y nan a yega na e conclusion cu e cambionan aki NO ta torno na nos autonomia.

Mi kier ilustra cu masha poco palabra cu e cambio aki sigur sigur ta torno na nos autonomia!

Mi kier cuminsa na bisa cu nos no mester bay den un discusion huridico academico,pasobra nos ta cay den un "welles nietes discussie" cu pueblo lo ser bruha na un gran forma. E prome observacion cu mi kier trece padilanti ta, cu tur respet pa esnan cu a trece nan punto di bista riba e asunto aki, ta e hecho cu dr.mr. Milliard, ta hefe di ambos escritor! Y tur hende sa tambe sr. Milliard (cu su derecho) ta un di e activistanan mas grandi di AVP,pues un opinion obhetivo riba e asunto aki lo nos NO por haya for di su discipelnan y particularmente contrario na esun di AVP! E prome remarca ta e ora ey ta cu e dos persona aki a formula nan interpretacion dor di e bril di AVP,cu by the way ta nan derecho sagrado y mi tin cu respeta nan pa esey. Sinembargo mi no ta haya cu ta na su luga cu docentenan y/o nan colaboradornan mester haci como sifuera cu nan interpretacion ta e unico corecto!

Mi no ta bisa esaki solamente pasobra nan conclusion ta otro cu nos, pero delaster un di ponencianan cu MEP a uza tanto den pasado y te cu awor, nan a tuma pa trata di contradeci nan. Pues nan analisis no ta uno studiando e materia riba su mes sinembargo nan analisis ta pa contraresta loke MEP a argumenta. E prome cu nan ta trece padilanti ta e hecho cu den documentonan oficial MEP a trece padilanti cu Statuut ta un documento transitorio cu mester conduci cu cada bes mester trata na duna mas autonomia y cu esaki lo mester desemboca den independencia! E asunto di independencia ningun pero den ningun documento ta wordo menciona, pero AVP ta e unico cu kier spanta pueblo bisando, cu ta esey MEP kier. Y MEP a bisa cu nos lo kier sigui forma parti di Reino,cu nos kier sigui coopera riba TUR tereno basta e ta un cooperacion Boluntario! Y kico nos ta ripara cu e dos autornan aki ta haci mencion di nos ponencia,ta pone algo acerca cu NO ta corecto y no ta bisa nada mas tocante di esey! Pues aki no ta contradeci nos pero si ta pone algo incorecto cu ta pas den e "straatje" di AVP! Y despues no ta bisa nada mas tocante di esey! Algo hopi peculiar y hopi straño! Ta bon pa remarca cu den e Memorie van Toelichting di Statuut ta hasi mencion di loke nos ta bisa cu mester duna espacio pa un desaroyo riba tereno estatal y ta un di puntonan di salida tambe:"de mogelijkheid voor verdere staatkundige ontwikkeling wordt VOLLEDIG opengelaten!" Esaki ta e espiritu di e Statuut!

Loke mi ta haya falta den loke a sali den corant ta e historia rond e nacemento di e Statuut (wordingsgeschiedenis)! Y den mi opinion esaki ta un punto importante pa no bisa esun di MAS importante,particularmente den e caso aki! Mi kier referi na loke W.H. van Helsdingen ta conseha na tur esnan cu kier bay interpreta e Statuut:"Het Statuut is soepel genoeg, indien het niet krampachtig als doctrinair juridische tekst,doch als een POLITIEK staatstuk tegen de achtergrond van haar WORDINGSGESCHIEDENIS wordt geinterpreteerd"! Pues keda sin menciona con bin e Statuut ta loke e ta sin wak e historia y solamente wak'e como un documento huridico y NO e aspecto politico ta INCORECTO.


Parlamentario Booshi Wever

Pakico e documento aki ta wordo considera como un documento transitorio? Pa sa esaki nos mester bay back den e periodo despues di 2da guera mundial,na unda paisnan a exigi di paisnan cu tin colonia, pa deshaci di nan colonianan. Y esnan cu no decolonisa mester raporta na e Comision di Decolonisacion di Nacionnan Uni! Y aki Hulanda a declara cu e Statuut ta duna su colonianan suficiente autonomia y ta pa e motibo ey,Hulanda por ser kita for di e lista di paisnan cu mester raporta na e comision di Decolonisacion di Nacionnan Uni. Hulanda a pasa hopi trabou pa convence e forum internacional cu e Statuut lo duna e paisnan suficiente autonomia y cu e paisnan lo tin suficiente posibilidad pa sigui desaroya riba tereno estatal, manera ya mi a menciona! Y no lo contrario loke ta sosodiendo cu e cambio aki den Statuut! Ta hopi pero hopi remarcabel cu e dos discipelnan di sr. Milliard deliberadamente NO ta menciona articulo 51 di Statuut cu ya ta regla e asunto ora cu pais no ta cumpli cu su obligacionnan pa cu su responsabilidadnan constitucional pa loke ta trata tratadonan!

Un otro punto di salida hopi importante ta e hecho cu loke ta asuntonan di Reino ta "limitatief" menciona den Statuut! Pues NI MAS NI MENOS! Y esaki Hulanda a palabra na Nacionnan Uni! Y pakico articulo 51 di Statuut ta importante? E articulo 51 hunto cu articulo 43 inciso 2 ta duna Gobierno di Reino e instrumentonan necesario pa por actua contra un pais cu no ta cumpli cu su obligacionnan conforme e Statuut! E instrumentonan aki mester ta e ultimo remedium cu gobierno por uza! Pues no ta "zomaar" por haci uzo di dje! Pa loke ta trata articulo 51 cu ta regla cu gobierno di Reino por tuma medida contra paisnan ora cu no ta cambia leynan cu ta necesario pa implementacion y/o ractificion di un tratado! Pero aki Reino mester demostra cu tin negligencia,mala fe,parlamento deliberadamente no kier trata e asunto etc etc! Y aki tanto Gobierno por ehempel di Aruba mester wordo envolvi y parlamento Arubano! Pa informacion di e discipelnan di sr. Milliard, NUNCA Reino a manda Aruba ni un carta cu nan lo bay aplica articulo 51 y esaki pasobra NUNCA tabata tin problema cu esaki cu mester a tuma e medida drastico aki,e asina yama "Ultimum Remedium"! Al contrario por ehempel, dia Aruba a ser pidi pa percura pa e leynan cu ta necesario pa implementacion di e tratado riba tereno di siguridad den wafnan y aeropuerto nos a cumpli,y ironia ta cu Aruba a keda cla prome cu Hulanda! Esey no ta nifica cu no tin un retraso riba implementacion di tratadonan. Pero esaki ta pa motibo cu Aruba tin un escases di "wetgevingsjuristen"dus expertonan pa traha ley! Y escasez aki ta conta pa HENTER Reino dus pa Hulanda tambe! Nos a suplica Hulanda pa yuda nos cu esaki,nos a sugeri pa bin cu un "wetgevingspool" pa no solamente yuda Aruba pero e otro partnersnan tambe! Hulanda a nenga esaki uzando como motibo cu NAN mes tin un escasez di e tipo di huristanan aki. Y awor SI nan tin suficiente cu e tarea extra aki? Y ta realmente necesario pa cambia Statuut pa algo cu NUNCA a perhudica e interes di Reino!

Y pa colmo e problema aki ta un problema temporario!Y esaki mester wordo resolvi cu un cambio den Statuut siendo cu tin un articulo 51 caba cu ta duna Reino e instrumento pa actua ora un di e paisnan ta negligente? E organo di Conseho mas importante di Reino esta Raad van State a bisa tambe cu e articulonan 43 y 51 ta duna Reino suficiente base huridico pa resolve e problema temporario aki!

Manera ya mi a ilustra cu interpretacion di Statuut pero tambe e cambionan mester tene debido cuenta cu e aspectonan politico. Y aki Aruba tambe mester pone e aspecto politico den e discusion!

MEP ta di opinion cu e cambio aki di Statuut ta nifica cu ta mina nos autonomia y no ta duna Aruba espacio pa determina su propio prioridadnan, mi kier ilustra esaki cu un ehempel. Si Reino a firma dos tratado,un riba tereno di enseñanza y uno riba tereno di arma nuclear! Y pa Hulanda ta di inmenso importancia(su prioridad) pa SU imagen internacional pa e paisnan den Reino traha e leynan corespondiente y pa Aruba e cooperacion riba e tereno di enseñanza ta un prioridad! Den un caso asina ey, no ta Hulanda(politiek) lo pone SU prioridad! Esaki no ta tornomento na nos autonomia?

Si nos sigui tur e discusionnan riba e topico aki y nos lesa e documentonan al respecto (wordingsgeschiedenis) e palabra magico cu e politiconan Hulandes ta usa ta:"ingrijpen"! Y "ingrijpen" no por wordo interpreta como "beperken"? Si Hulanda por "grijp in" y bin stipula den nos asuntonan, esey automaticamente kiermen cu nos mes no por hacie mas, y esey ta limita nos autonomia, pues logicamente e ta torno na nos autonomia.

Por ultimo toch mi kier trece padilanti loke sr. Balkenende a bisa nos fraccion ora cu nos a trece padilanti cu e articulo 27 inciso 3 y 4 ta bay contra e loke cu nan mes a acorda cu Nacionnan Uni,cu conforme Raad van State e ta innecesario y cu e Statuut tin suficiente base(art.43 y 51) pa resolve e problema temporario aki,su contesta tabata cla y raspa, cu Raad van State por tin rason(huridicamente) pero nan(politiek Den Haag) ta haya cu nan mester por "grijp in" mas lihe y cu e conseho di Raad van State ta nada mas cu un conseho y ta nan ta tuma e decision y cu nan a tuma e decision y cu nan ya caba a haya gobierno di Aruba pa para banda di nan!

Resumiendo, pues aki ta un cuestion di principio y no si e ta bon of malo of si ta djis un tiki autonomia nos perde of hopi,ta un cuestion cu si bo ta para pa loke bo a lucha pe a wordo negosha y cu a ser entrega na prijs di baca flaco riba un mercado di purga.

Mi mester bisa cu loke e discipelnan di sr. Milliard a trata di haci ta di hustifica e entrega di un derecho autonomo cu Aruba tabata tin y nan no a logra! Historia lo bay demostra cu MEP y e pueblo tin rason! Y aki historia ta ripiti! Tempo di e cambio di 8-8 pa 12-8 tambe tabata tin huristanan a hiba un discusion huridico y e tempo ey tambe nan tabata interpreta e cambio dor di e bril di AVP y a bisa cu Aruba no a perde nada,ta Antias a haya 4 asiento mas!

Pueblo husga pa boso mes!

Servicio di Impuesto y Servicio di Aduana ta invita su clientenan cordialmente pa bishita www.siad.aw.

Haya informacion facil y lihe tanto di Servicio di Impuesto como Servicio di Aduana

ORANJESTAD – Manera conoci, diariamente Servicio di Impuesto y Servicio di Aduana ta duna servicio na un cantidad grandi di cliente, kendenan ta acudi na nan oficina entre otro pa haya informacion y/of busca documento.
Servicio di Impuesto y Servicio di Aduana ta consciente cu dunamento di informacion ta un parti esencial di dunamento di servicio. E website www.siad.aw ta un instrumento di comunicacion importante entre e organisacion y su clientenan, ya cu e ta permiti brinda servicio mas eficientemente. Pa medio di www.siad.aw, un cliente por haya servicio na un manera facil y lihe riba su asunto di belasting y/of duana, sintando tras di computer den comodidad di su cas of oficina. Pesey Servicio di Impuesto y Servicio di Aduana ta invita su clientenan cordialmente pa bishita www.siad.aw.

E CLIENTE TA CENTRAL

Como organisacion cu ta duna servicio y ta pone e cliente central, Servicio di Impuesto y Servicio di Aduana kier cumpli mas tanto posibel cu demanda di e clientenan. Pesey a diseña www.siad.aw saliendo for di punto di bista di e cliente. Esaki ta nifica cu e cliente ta busca informacion a base di su situacion personal.

CONTENIDO DI WWW.SIAD.AW

E cliente cu bishita www.siad.aw por haya informacion di cualkier asunto di belasting y/of aduana, por ehempel:
*?informacion general di asunto di belasting y/of duana
*?formulario pa haci cambio di adres, cambio di banco
*?formulario pa pidi persoonsnummer, declaracion di conducta fiscal
*?aclaracion di inkomstenbelasting, BBO etc.
*?textonan di ley

SERVICIO TUR MOMENTO

Pa medio di www.siad.aw, Servicio di Impuesto y Servicio di Aduana por duna servicio 24 ora pa dia y 7 dia pa siman. Alabes un cliente por haya contesta rapido y facil riba su pregunta.

PRESENTACION DI E WEBSITE

Pa cu presentacion di www.siad.aw a mantene e reglanan di e presentacion visual di Servicio di Impuesto y Servicio di Aduana teniendo cuenta cu e factornan: moderno, atractivo, sin buya, transparente y cu ilustracion. Alabes a percura pa e structura di nabegacion ta uno simpel y diseña pa yega lihe na informacion specifico sin tin mester di habri hopi menu.

INFORMACION SIMPEL Y BON CATEGORISA

Pa loke ta informacion, a percura pa e textonan ta bon categorisa, actual, completo, corecto, comprendibel y bon accesibel esta uzando texto cortico, firme, cla y presenta den forma facil pa lesa.



Mester remarca cu constantemente lo keda amplia y adapta e contenido pa asina keda suministra mas informacion actual y corecto, cumpliendo asina mas tanto posibel cu demanda di e clientenan.

ACCESIBEL

Debi cu Servicio di Impuesto y Servicio di Aduana ta forma parti di SIAD, a percura pa e organisacionnan aki ta directamente accesibel pa medio di un conexion fiho cu ta dirigi e bishitante di un organisacion pa otro y vice versa. Pues un bishitante cu ta riba e website di Servicio di Impuesto por bishita esun di Servicio di Aduana facilmente, door di click riba e 'link' di Servicio di Aduana poni mas ariba di un pagina. Mescos ta conta pa e bishitante di Servicio
di Aduana cu kier bay riba e website di Servicio di Impuesto.
SIAD, Servicio di Impuesto y Servicio di Aduana ta recomenda tur cliente pa bishita y explora www.siad.aw ampliamente y asina cera conoci cu e diferente opcionnan di servicio cu tanto di Servicio di Impuesto como Servicio di Aduana ta brinda durante 24 ora y 7 dia pa siman.

Stimaruba ta organisa

Eco-caminata den luna yen riba Yamanota

ORANJESTAD - Diasabra anochi 23 october venidero, Stimaruba ta organisa un caminata cu ta cuminsa na entrada di Parke Nacional. Pa 6.15 di atardi ta spera tur interesado pa t'ey presente pa cuminsa cana na ora. Ta subi Cero di Mira Lama y ta sigi riba e caminda firme. Pabou di Cero di Cabay ta sigui pa Cero di Yamanota. Den luna cla e parke ta duna un cara mas bunita. Anochi mondi ta plama su fragancia, flornan selvester scondi den dia ta floria anochi. Nos ta cana te riba Cero di Yamanota. Ey nos ta descansa un rato, tur e tempo nos ta mira algun slides di flor y bestianan cu ta habita nos parke. Tin IceD Tea, Juice etc di custumber. Ta bolbe pa e autonan cu ta bou vigilancia. Ta duna mas informacion riba potretnan cu lo bay pa exhibicion na fin di November. Tin interes pa e exhibicion, esey ta hopi importante. Hasta raton di anochi mi a weita. Tin mas anochi informativo na Biblioteca Arubiana riba e exhibicion aki. Muchanan tin oportunidad pa mustra nan bista riba nos naturalesa, saca potret tambe ta un arte riba su mes. Cada persona ta focus riba loke e ta scoge. Awor cu camera digital e por haci tanto escogencia loke e ta gusta. Ta pidi na entrada fls7.50 pa adulto, mucha ta fls5.00 di 3 yiu den familia ta gratis. Tur hende ta bon bini, e ruta ta dura mas o menos 2.30 ora.

Diasabra 23 di october proximo

Farpa ta presenta e obra: "Cambio di Horizonte" na Cas di Cultura

ORANJESTAD - Despues di a cosecha su exito na Brazil, dia 23 di october pa 8or di anochi e pueblo di Aruba por disfruta di e obra teatral "Cambio di Horizonte" den Cas di cultura. Un obra cu ta trata e tema di imigracion. E ta conta storia di un pareha recien casa forma pa un mucha homber migrante y un mucha muhe Rubiano, unda cu diripiente e mama y dos ruman di e mucha homber ta bin Aruba pa bin biba cerca dje. Cada miembro di e famia aki ta topa cu otro forma y manera di biba confrontando e obstaculonan cu esaki ta trece cune.

Ademas di tur esaki, ta mustra e bida y refleho di un mama dominante y ta destaca den escenanan intenso. E diferente bibencia, exigencia, frustracion, recuerdo, trabao, lucha pa teritorio, encuentro y desencuentro cu destino ta pone riba nan caminda.

ELENCO

Cambio di Horizonte ta conta cu un elenco di caliber total cu Jhon Freddy Montoya, cu ta Licenciado den educacion artistico y director di teatro Jhon. Den e obra aki Freddy Montoya ta e personahe principal di e obra. Nos ta orguyoso cu Jhon Freddy tin e papel aki, ya cu tur hende conoce primordial como director di hopi diferente teatro y den su espectaculonan di baile den grandi pa diferente evenemento nacional di Aruba. cu e personificacion di un dama Arubiano. Tambe nos por conta entre cu e docente di teatro y actor Madelene Kelly, cu ta hopi talentoso y tin hopi experencia specialmente den baile y den teatro.

Ademas tin Sra Marjorie Vermeer-Luidens, cu tin un trayecto largo como actriz riba scenario semper den un actuacion sublime, como e mama di Edmar, y Dario Medina y Mirto Tromp como e dos rumannan di Edmar esta Raimo y Rachid. Mirto tambe a laga pueblo di Aruba disfruta den diferente obra di su actuacion espectacular. Dario, hopi conoci na Aruba como mimo y su tremendo bailenan. Zuleika Coffie, cu ta hopi conoci pa su talentonan riba tereno di modelahe y tambe den Stars of Tomorrow tin e papel di Lena, cu ta seduci un di e ruman homber Raimo.

Ademas nos no por keda sin menciona e valioso contribucion di e conocido artista visual Ryan Oduber como mente creativo di e imagennan visual proyecto di e obra y escenografia di e obra y Sra Diana Antonette hunto cu su yiu Alydia Wever cu a duna un tremendo guia na e bailenan y movecionnan cu tin den e obra. Tur esaki den e mannan magico di e reconocido docente y director di teatro profesional Sra. Amy Lasten, cu tambe tin un trayectorio largo den e festivalnan di Teatro FESTESECO. Sra. Amy Lasten a sa di aplica un tremendo uzo di espacio y a dirigi e actornan riba un forma excepcional.

E obra aki lo no tabata posibel sin e tremendo sosten di Pr. Bernhard & CultuurFonds, VNO, UNOCA y Departamento di Cultura. Carchi ta na benta caba, y ta obtenibel na Plaza book shop, Van Dorp playa y San Nicolas, de Wit book & gift shop, CD & More y cerca e elenco mes.

E invitacion ta keda pa un y tur pa presencia e obra fenomenal aki cu tin e titulo, "Cambio di Horizonte" na Cas di Cultura diasabra dia 23 di October pa 8'or di anochi. Pa mas informacion pa yama na cel 5610771 y 5920066.



BON DIA Aruba

En conexion cu Dia Internacional di Garoti Blanco

FAVI a tene accion di conscientisacion den centro di Oranjestad













ORANJESTAD - FAVI, Fundacion Arubano di esnan Visualmente Incapacita, a tene diabierna mainta un accion di conscientisacion en conexion cu Dia Internacional di e Garoti Blanco. Meta di e accion aki tabata pa conscientisa e comunidad Arubano, specialmente automobilistanan riba e uzo y nificacion di e garoti blanco cu un persona visualmente incapacita ta uza. Alabes stimula e persona ciego of cu un bista limita pa haci uzo di su garoti di guia.

E accion aki a tuma luga den centro di Oranjestad , specificamente den caya grandi, den e area di Renaissance Mall y Havenstraat te cu Royal Plaza Mall. FAVI a inicia e accion aki den un circulo, caminda e directora di FAVI, Srta. Charlene Marchena, guia di actividad di FAVI cu a duna palabra y instruccion na tur cliente y boluntario presente. Aparte di esaki, e accion a consisti di partimento di foyetonan di informacion y tambe un grupo di cliente di FAVI a crusa caminda riba e zeebrapad haciendo uzo di nan garoti blanco pa hala atencion di esnan cu ta haci uzo di trafico. Tur esaki tabata posibel cu e ayudo di trahadonan, boluntarionan y naturalmente e clientenan. Durante e mainta aki tabatin cuater studiante di Facultad Economico di Universidad di Aruba cu a yuda durante e accion. Durante e siman di e accion, maestranan ambulante di FAVI a bishita tambe algun scol basico rond di Aruba pa duna informacion acompaña cu cliente(nan).

Tambe diamars ultimo e grupo di gymnasio di FAVI a haci un caminata den e area di hotel, cuminsando di Southbeach Plaza te na Palm Beach Plaza. Clientenan a keda hopi contento cu e actividadnan organisa pa asina nan tambe contribui na e accion cu ta sumamente importante pa nan bienestar.

FAVI ta spera cu e accion a contribui na conscientisa e comunidad di Aruba pa asina personanan cu tin un limitacion visual tambe por haci uzo di e trafico sin temor. Pesey si bo mira un hende cu e garoti blanco, tene bon cuenta cu su bista ta limita. Yuda e persona cu limitacion visual ora cu e pidi pa e yudansa of ofrece e yudansa. Automobilista ora cu bo mira un hende hisa un garoti blanco esey kiermen cu e kier crusa caminda, para bo vehiculo p'asina e por crusa e caminda sigur! FAVI kier a gradici tur persona cu di un of otro manera a yuda y sostene e accion aki.



TURISMO BON DIA Aruba





LOCAL

Na Sunset Grille

A combina cuminda ganado di premio y e producto mas famoso di Escocia

Pagina 4-5

LOCAL

Den costume y cu hopi diberticion Shanella a celebra

Pagina 16

Celebrando 25 aña di cultura Arubiano

Tur diamars anochi Bon Bini Festival tin musica, baile y alegria



Pagina 3

Hyatt a declara October como Luna pa Local

Disfruta di diferente restaurant na prijs di Florin



Pagina 2

Cena di cosecha y biña di California

Prepara pa un anochi culinario espectacular na Hyatt Resort



Pagina 7

Hyatt a declara October como Luna pa Local

Disfruta di diferente restaurant na prijs di Florin









PALM BEACH – Pa un tempo limita Hyatt Regency Aruba ta invita tur residente di Aruba pa su celebracion di 'One Happy Island'. Esaki ta bo oportunidad di bin y disfruta di Hyatt su restaurantnan na prijs super bentahoso di Florin na luga di Dollar.

Recientemente fotografo di Bon Dia Aruba tabatin e honor di bishita Ruinas del Mar den compania di su pareha. El a sali di e restaurant totalmente satisfecho no solamente pa e ambiente bunita di e decoracion elegante di su interior, pero tambe cu e servicio excelente cu el a ricibi di e personal.

Naturalmente no por a laga afo e calidad culinario di e ekipo den cushina. Tur e platonan sirbi tabata suculento. Por a ripara e profesionalismo y experticio tras di nan preparacion, sin menciona nan tampoco a duda pa duna un sonrisa na e camara. Fotografo Debby Kelly a keda sumamente encanta cu e experiencia di come na Hyatt su restaurant Ruinas del Mar te cu el a expresa cu e ta recomende wowo cera na un y tur.

Abo tambe por disfruta di e experiencia aki di smaak, servicio y calidad bishitando Hyatt durante e luna aki di october. Riba dialuna anochi gosa di e smaak nobo estilo 'uncomplicated chic' na Ruinas del Mar. Diaranson anochi deleita bo paladar cu sushi y cuminda tipo fusion Asiatico na Cafe Japengo of bo preferencia pa cuminda Italiano cu e delicianan obtenibel na Cafe Piccolo.

Pero tin mas; diahuebs a nochi bo por experiencia e cushina autentico Caribense cu platonan nobo chikito, mediano of grandi na Palms Restaurant. Ta recomenda si pa haci reservacion ya cu ta spera cu un cantidad grandi di local lo sa di probecha di e oportunidad aki. Djis yama 586-1234, ext. 36 y prepara e stoma, pasobra bo tin sigur cu e cartera lo keda feliz.





Celebrando 25 aña di cultura Arubiano

Tur diamars anochi Bon Bini Festival tin musica, baile y alegria





ORANJESTAD - Manera tur diamars, portanan di Museo Historico Willem III Toren ta habri pa asina ricibi den su mayoria turista, pero tambe local pa asina disfruta di lo miho di nos cultura su smaak, color y zonidonan.

E programa di awe nochi lo ta como lo siguiente:

6:45 – 7:00 Traditional Steelband bao direccion di Eric Figaroa

7:00 – 7:10 Cah'i Orgel "Nos Cultura" bao direccion di Sra. Armando Boekhoudt cu un wals, un danza y un tumba.

7:10 – 7:25 Cantante Quincey Hasham cu tres cancion

7:30 – 7:45 Grupo Mini Chaz Dancers bao direccion di Sra. Chastity Hodge cu un wals 'Aruba'

Sunrise Dancers bao direccion di Sr. Ferdinand Franca cu un mazurka

Mini Chaz Dancers cu un seu 'Ora Dushi'

Sunrise Dancers cu un wals 'Juwendry'

7:45 – 8:00 Grupo Ola Tropical bao direccion di Sr. Ricardo v/d Biezen cu un wals, un danza y un tumba.

8:00 – 8:25 Youth Chaz Dancers cu un danza 'Fiesta den Cunucu'

Sunrise Dancers cu un tumba 'Tempo di mi Tempo'

Youth Chaz Dancers cu un tumba 'Fiesta Rubiano'

Sunrise Dancers cu un tambu 'Kalakuna'

8:25 – 8:45 Youth Chaz Dancers cu un cancion di Carnaval 'Cos Nobo Nan Ke'

8:45 – 9:00 Traditional Steelband

E Pampoena



Pa: Roland W. Peterson

Tur aña den luna di October ta cuminsa haci preparacion
pa Halloween y e Pampoena ta den "picture" atrobe
Mi sa cu tin hende cu no ta gusta celebra Halloween
Pero awor mi ta scirbi algo positivo di Halloween
Ami si ta celebra Halloween, pasobra ta riba e dia ey
mi a nace
Ora nos ta referi na un hende bon nos ta bisa:
"E ta un pan di Dios"
"E ta un palo di homber" etc.
Awor nos ta agredi un dicho mas
Sigi lesa pa bo haña sa:

"Trata otro manera un Pampoena
Hisele ariba
Tume aden
Laba tur e santo y lodo for di dje
Ora bo habriele, limpie bon paden
Coba y saca tur e shirishiri mahos
Incluyendo: duda, odio y codicia
Graba un sonrisa riba su cara
Y pone un luz den dje cu ta lombra
pa henter mundo mira
Asina mañan bo tambe por bisa:
"E ta un Pampoena di hende"

Na Sunset Grille

A combina cuminda ganado di premio y e producto mas famoso di Escocia



PALM BEACH – Embahador di Marca Arturo Savage a entretene dignatarionan local, hoteleronan y comerciantenan durante un cena fantastico cu a wordo teni na Sunset Grille Restaurant, Radisson Aruba Resort Casino & Spa, combinando un cena delicioso di cuater plato cu Grand Old Parr, Old Parr 15 years, Dimple Whiskey y Old Parr Superior.

Savage, un bishitante regular di e isla, ta raporta cu Old Parr ta un di e marcanan mas popular na mundo, y tambe hopi aprecia na Aruba!

E siman cu a pasa, den colaboracion cu Romar Trading, el a organisa e Festival di Whiskey cu un cantidad di evento exitoso planea, incluyendo un anochi perfecto na Sunset Grille, sirbiendo delicacianan di Trio di Campagnarde como e prome plato, cu Mousse di Foie Gras, Duck Rilette y Brushetta, sirbi cu Whiskey aspic riba un cama di baby greens cu segmentonan di apelsina y un Raspberry Vinaigrette. E di dos plato a ofrece Sunset Grille su receta signatura di Sea Bass, cu un saus cremoso di whole-grain-mustard sirbi cu Sundried Tomati y Risotto cu Oleifi, decora cu micro greens.

E plato principal a compaña pa e Dimple Whiskey di 15 aña a consisti di Lamb Filet cu saus di reduccion zoet, oregano & lamunchi prepara riba grill, puree di batata dushi, siboyo caramelisa y bonchi cu konoflok.

Pa pasaboca, un Irish Crème Brulee perfecto cu un toke di Decadencia di

Continua B/5

Continuacion di B/4

Chuculati a acompaña e Old Parr Superior.

E cena elegante a wordo co-organisa pa Mariuccia Amaddeo y Patrick Figaroa di Romar Trading. Na final di e anochi, Savage a ofrece un brindis special na honor di e ekipo di Sunset Grille restaurant pa e experiencia perfecto y tan disfruta di comemento.















Lynette do Nascimento a yega bek como Di Tres Finalista na Miss Teenager Universe 2010

ORANJESTAD - For di GLW Foundation nos a ricibi e informacion cu ayera nochi , Srta. Lynette do Nascimento nos Miss Teen Aruba International 2010 a keda como 3era Finalista Miss Teenager Universe 2010. Mey mey di mas di 35 pais rond di mundo Aruba a sa di luci tur momento!

Lynette a luci ayera nochi na tur momento y tambe den su trahe di gala cora espectacular !

GLW Foundation kier a manda un palabra di felicitacion na su mama Lucy, su tata Augustin , su ruman Marc y na henter famia.

Na su diseñador Edgar Kock y tambe na su stilista Jesus Soto.

Y na henter e crew cu a yuda den e preparacion y realisacion di Lynette su participacion.

Un biaha mas pabien Aruba, pabien GLW Foundation y pabien Lynette. Bon Dia Aruba tin entendi cu Lynette a yega ayera atardi pa 3'or caminda el a wordo ricibi pa famia, amigo y prensa na aeropuerto.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Grupo di empleado di SABA a amplia nan conocemento di computer

Nan a sigui curso di "Electronic Communications and beginners MS application

ORANJESTAD – Recientemente Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA) a haci entrega di 16 certificado pa e curso di "Electronic Communications and beginners MS application". Sr. Earny Lasten a duna e curso caminda personal nan a amplia nan conocemento di computer. Sr. Hans Rokebrand director general di SABA a haci entrega di e certificado nan.













Cena di cosecha y biña di California

Prepara pa un anochi culinario espectacular na Hyatt Resort





ORANJESTAD – Un anochi culinario espectacular ta na caminda den e encantador Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. Teni diahuebs 28 di October, e tin nomber di `California Harvest Wine Affinities Dinner' dor di e hecho cu ainda ta tempo di cosecha di biña na California y varios fruta y berdura cosecha durante herfst ta riba e menu. "A dia fresco di herfst mester ta den mente,' Chef Ehecutivo Victor Litkewycz. E biñanan cu lo sirbi ta pertenece na e miho di Kendall Jackson Estate wines; e menu riba su mes ta inspira y selecta cu e biñanan fabuloso aki den mente. Arion Wine Company ta Kendall Jackson y Jackson Estates su representante na Aruba.

E anochi ta consisti di varios parti: E ta cuminsa cu un seminario di biña di mey ora dor di e gerente regional di Jackson Wines y Director di Education pa e division America, Mark Kilbride. Despues di caba number un den su certificacion basico como Sommeliers, Mark a gana e Presidential Blue Ring Success Award, presenta na e miho soomelier di Jackson Family Wines. Den e ultimo seis aña el a sigui educa sommerliernan den entrenamento na e US Sommeliers Association, specialisa den Wine and Food Affinities. Na e California Harvest Wine Affinities Dinner, Sr. Kilbride lo ta explorando e complehidad di combina cuminda y bebida. Despues lo tin un recepcion cocktail 'Alfresco' den e lobby bar chic di e resort, sigui pa un cena di cinco plato na e famoso restaurant Ruinas del Mar.

Mientras e parhanan ta landa banda di bo den e lagoen, e prome plato lo ta sirbi: hand harvested diver scallop, heart of palm puree, Nueske's bacon pistachios y grapefruit gastrique. E biña sirbi pa e appetizer ta un 2008 Matanzas Creek Sauvignon Blanc di Sonoma County y e ta contra balansa e plato perfectamente cu su elementonan suave cu ta pasa dor di e biña su smaak.

E di dos plato ta un yellowtail tuna cu berdura y un tropical fruit vinaigrette, sirbi cu a Kendall Jackson Vintner's Reserve Chardonnay, California 2008, explotando cu smaaknan tropical manera mango y anasa. Sensual toch seco, e biña aki tin un toke cremoso. E di tres plato pa saborea ta spiced duck confit, truffled duck breast, celery root ravioli, brown butter sage y foie gras sauce, resalta pa un Byron Pinot Noir, Santa Maria Valley 2008: un tiki mas robusto cu e dos biñanan anterior, toch suave y velvet na e paladar.

E plato principal di e evento fantastico yama `Head to Tail'. E ta e punto principal di e menu y ta incorpora cuater diferente aspecto di carni, cada un prepara den su mes manera unico tocando harmoniosamente na e caracteristicanan fuerte y perfil di e biña. Head to Tail ta traha di tongue and cheek, garlic confit, Wagyu sirloin, sea salt marrow bone, braised root vegetable, papas criollas y oxtail. Un fabuloso Freemark Abbey Cabernet Sauvignon, Napa Valley 2008 lo ta e toke final di e plato principal. Ted Edwards di e 1886 winery den Napa Valley ta na su luga di ta orguyoso di e Cabernet aki, cu tin curpa, yena cu notanan intrigante di noten, tera y frutanan scur.

Completa e anochi celestial aki cu un passion fruit crème caramel dessert, dehydrated fruit chips y star anise jus mientras ta disfruta di un delicado late harvest Chardonnay, Monterey 2006

"Biña ta haci cada cuminda un ocasion, cada mesa mas elegante, cada dia mas civilisa." Andre Simon, Commonsense of Wine.



Bin y experiencia e Authentic Island Chic pa US $ 125 pa persona sin service charge. Prijs ta inclui e seminario breve di Mark Kilbride teni di 18.30 te 19.00; e reception lo tuma luga pa 19.00 sigui pa e tan anticipa wine dinner y e abundancia di biñanan estupendo. Pa reservacion por fabor yama 586-1234 extension 36; por fabor indica na Wine Dinner.

Parti II

SPANAN ESPECTACULAR CU LO PAS TREMENDO DEN BO VACACION

Ta un hecho cu durante di vacacion hopi ta esnan cu ta buscando e manera mas dushi pa relaha, sinti nan mes trankilo un biaha mas y un spa ta e luga perfecto na unda cu bo por haya esaki. Rond mundo tin spanan masha luhoso cu tratamento cu bo no por iguala cu sin duda algun lo haci bo bisa "Ahhhh!". Tur cu un atmosfera completo pa caba di completa e ambiente pa bo disfruta di dje. Lo no ta un bon idea pa bo planea bo vacacion rond di esaki? Si bo tin gana di haci esaki, e articulo cu ta sigui ta presenta bo 20 luga spa tremendo cu sigur lo haci bo relahacion ainda mas completo. Siman pasa a presenta e prome dies spanan cu ta asina dushi cu bo por planea bo vacacion rond di dje, y awe e proximo dies lo wordo presenta pa asina bo por sigui planea bo vacacion, relahante y idea pa bo mes. Sinta trankil y cuminsa relaha di awo caba...

*Spa precioso: Como Shambhala Estate



E centro holistico di recupera ta dedica pa bo bienestar total y e ambiente luhoso den e centro di Bali lo no ta nada malo tampoco pa caba di haci e mucho mas miho. Ora cu bo ta na e spa Indones aki bo lo wordo malcria cu tratamento nan special y ritualnan unico y mucho mas den un ambiente tropical.



*Spa precioso: The waters of roayal Malewane Bush Spa

Bo ta un cu naturalesa na Wate of Malewane bush Spa, cu ta parti di e Royale Malewane resort den e parti noord di Johannesbrug Sur Africa. E ta un lugar masha grandi mes banda di e Kruger National park y ta ofrece e huesped un cantidad grandi di privacidad. Cu e flora y fauna cerca di bo e ta un manera increibel pa disfruta.



*Spa precioso: Polynesian Spa

Un dip den e awanan di Nueva Zelandia su Polynesian Spa ta sublime y bo lo gusta e bista cu bo tin tambe. E facilidad na Rotorua tin un cantidad grandi di poolnan thermal cu tin podernan pa restaura e curpa. Mas cu claro nan tin efecto riba e espirito y con bo ta sinti.



*Spa precioso: Ancient Cedars pa na Wickaninnish Inn

Wickaninninsh Inn ta un di e luganan mas bunita y aprecia den e parti west di Vancouver Island, situa den un mondi sumamente berde. E spa ta net dilanti di e montañanan na e costa Pacifico y oceano ta cerca suficiente cu lo por parce manera bo por mishi cune cu bo man for di bo mesa di masashi.

*Spa precioso: The Spa na e Mandarin Oriental Riviera Maya

E mundo Maya y su elementonan natural ta hunga un rol na e Mandarin Oriental Riviera manera un spa masha luhoso situa na Mexico e Peninsula di Yucatan. Cu un variasion grandi den tratamento, cu custumbernan Maya textura y luganan unico ta haci e experencia aki uno masha special.



*Spa precioso: The Inn na Palmetto Bluff

E bunita bista cu tin na e parti sur di Calorina ta un luga romantico na Palmetto Bluff cual ta e luga perfecto pa bo combina relahacion, biahe y luho. E luga ta masha caluroso y cu hardinnan bunita tur caminda rond esaki ta haci e experiencia completo.



*Spa precioso: Anatra Spa na Oasr Al Sarab



Zuid di Abu Dhabi, Oasr Al Sarab resort ta un luhoso oasis den desierto cerca di e conocedo 'Empty Quater' na unda cu e teranan ta move. E resort su pa sereno ta ekipa cu fontein cu ta zona suave mientras cu bo ta wak den e suave desierto bo dilanti. Den e spa aki tambe bo lo experencia tratamentonan tradicional cu lo impresiona bo.



*Spa precioso: Ebner's Waldjof am See

Malcria bo mes pa bishita e spa aki cu ta un paraiso den montañanan esta Ebner' Waldhof am See, un spa cerca di e hotel Salzburg den e region di Alps na Austria. E spa ta incorpora saunanan dushi y suave, baño y hardinnan in comparabel den e glorioso ambiente di e riu di e area di alps.



*Spa precioso: Spa by the Sea na Wauwiet

Spa by the Sea na New England ta tremendo y ta totalmente cla pa malcria bo. E spa aki cu ta na Wauwinet, parti di e isla Nantucket di Massachusetts. Pa motibo di na unda nan ta situa mes nan ta haci varios tratamento cu salo di lama, alga y mucho mas.

metrotravel

Aruba veel meer dan zon en strand

plus

Aruba-overzicht

▶ De stranden op Aruba, met ondergaande zon, zijn buitengewoon. Voor wie geen halve dag in de (maesta?) hete zon kan liggen, is er verder genoeg vermaak.

- In RTL Boulevard klonk de vraag: wat moet je dan twee weken lang op Aruba doen?
- Aanleiding was de Antillenvakantie van vier spelers van het Nederlands elftal deze zomer
- Zon, véél zon en strand, meer zou er niet zijn
- Metro ging op zoek naar dat 'meer'

Eén miljoen toeristen (75 procent Amerikanen en verder veel zonvolk uit Nederland en Venezuela) boeken jaarlijks de achtduizend hotelkamers op Aruba. Het kleine, pittige eiland boven Zuid-Amerika. Daar waar het nooit koud is. De slogan van Aruba: *'One Happy Island!'* Waar word je naast die stralende koperen ploert aan de hemel dan allemaal zo blij van? Zat. Kuyt, Ooijer, Van Bronckhorst en Robben hebben zich vast niet verveeld.

Vertrek bijvoorbeeld vanaf topstrandtent Bugaloe met de zestien meter lange catamaran Palm Pleasure. In een tijdsbestek van vier uur maak je drie snorkelstops, onder meer boven een scheepswrak. Topamusement waarbij je meer vissen ziet dan je eigen visboer ooit zag. Voor een vast bedrag verder snacks en drank zoveel je wilt. *Metro* genoot van een frisse cocktail vól fruit (en iets met rum en wodka...).

Van surfplank tot de banaan achter een boot waarop je wordt voortgetrokken, je kunt het wel vinden. Bij Belg Wim van Fisherman's Hut bijvoorbeeld. Hij leert de kinderen van het eiland surfen en staat ook paraat voor toeristen die het eens willen proberen: "Je kunt hier mooi wat oefenen en rommelen."

Ari Kok heet het 34 vierkante kilometer grote park. De EU doneerde er vorig jaar onder het mom nature meets culture nog 7,1 miljoen euro aan en prinses Margriet zag dat het goed was. Dat is het ook. Vooral stoer met jeep gaan rijden, dan wordt je rit een avontuur en zie je heel wat meer dan een verdwaalde ezel en cactussen.

Test de tong in La Gran Bodega, de wijnfirma van Clive Faustin. Mooie man, kundig ook. Gaat de tafel langs met kleine flesjes waarbij je geuren als roos of vanille moet raden. Je wordt er Noodfanatiek van.

Voor wie met de kinderen een dierentuin zoekt: die is er niet. Wel is midden op het eiland een struisvogelfarm, Aruba Ostrich. Hartstikke leuk. Voeren mag!

De helft van dit natuurfenomeen donderde vijf jaar geleden in elkaar, maar met de beukende golven op de noordkust blijft het een ding dat je toch even gezien moet hebben. Alleen de maanlandschaproute er naartoe is al mooi.

Verblijf je in Renaissance Hotel? Vaar dan (vanuit het hotel!) mee naar Renaissance Island, een privéverblijf voor de gasten. Flamingo's lopen er over het strand en een wandeling is er prima. Vliegtuigen vliegen exclusief bijzonder laag over: een kolerehenrie, maar spectaculair. Acteur Richard Gere huurde het eiland tijdens het eerste Arubaans Filmfestival in juni in z'n uppie om er te mediteren. De verslaggever heeft zoiets maar niet aangekaart met "Hey! Hey you. I did a great figurantenrol in Greeptura and the Gier!"...

Zoek ook eens op Zoelo (dinnershow), Tara del Sol (golf) en Charlie's Bar (café vol petite spullen) of www.aruba.com

ERIK JONK

Je verwacht het niet:

- Dat je bij Aruba letterlijk over de zeebodem kunt wandelen (Sea trek, foto)...
- Dat Aruba slechts 50 vierkante kilometer groter is dan ons eigen Waddeneiland Texel...
- Dat Aruba het schoonste drinkwater ter wereld heeft...
- Dat op Aruba ezels in het wild rondwandelen...
- Dat op een toeristeneiland als Aruba de winkels op zondag gesloten zijn...

1 Flamingobeach op Renaissance Island. Op een steenworp afstand van Aruba lopen flamingo's daadwerkelijk te paraderen langs je strandbedje. © METRO

2 Wat Heineken is voor Nederland, is Aloe voor Aruba. De plant bevat een stof die stinkt, maar na bewerking bruikbaar is als de bekende zonnebrand, aftersun of andere smeermiddelen. Iedereen op Aruba heeft de plant in zijn tuin staan. Te bezoeken: fabriek en museum. © METRO

3 Rotsen, grotten, begaanbare en onbegaanbare wegen: National Park Ari Kok, daar kun je wel een dagje in jeep of met gids en terreinwagen verdoen. © METRO

Aruba en z'n culinaire hoogstandjes

Het is op Aruba betaalbaar smullen geblazen in de ruim tweehonderd restaurants die het eiland rijk is. *Metro's* favoriete top 3.

1 Papiamento: het favoriete restaurant van koningin Beatrix op Aruba. Ze heeft gelijk. Tip bij deze zaak van de Nederlandse Lenie Ellis: de kleipot, waarin in de oven het lekkers van de zee wordt klaargemaakt. Staat niet op de kaart, dus vooraf even bellen.

2 Windows: verrukkelijk eten in het golf en beachresort Aruba Divi. Maar de naam Windows verraadt het al. Fantastisch uitzicht, over een 9 holes golfbaan.

3 Passions: op het strand, verbonden aan hotel Amsterdam Manor. Tafels aan de branding, voortreffelijk bij zonsondergang (met lichtgevende menukaarten!). De verslaggever fileerde er met fijne bewegingen (al zeg ik het zelf) 's morgens een mooie red snapper om hem 's avonds te verorberen.

Gun jezelf Aruba! ARUBA

499,- p.p.

Arke.nl

Corant Metro na Hulanda ta publica cobertura di Aruba

ORANJESTAD - Recientemente tawata di bishita na Aruba un grupo di periodista cu a bin pa conoce nos isla pa asina aki nan por traha un articulo den nan respectivo corant, revista, of online. Esaki ta parti di e strategia cu Aruba Tourism Authority ta uza pa asina promove Aruba den exterior. Un di e miembro nan di prensa cu tawata cu e grupo aki ta un periodista di e corant 'Metro' cu tin un circulacion di 11 miyon hende na Hulanda y kende a duna Aruba cobertura di un pagina completo.

Den su articulo e ta menciona e 4 futbolista nan Hulandes cu a bishita Aruba recientemente. Tambe e ta conta di e bunita experiencia di bay un dia ariba De Palm Island pa snorkel, relaha, y haci sea trek como tambe di bay riba De Palm Pleasure di De Palm Tours caminda por gosa di un catamaran trip di 4 ora y mira e bunitesa cu Aruba su lama tin.

No por laga afo cu na Aruba por haci diferente otro deporte acuatico manera wind - y kite surfing cual tambe e ta menciona conhuntamente cu e bunitesa di nos parke nacional. Durante su estadia e periodista tabatin e honor di haci un wine tasting na La Gran Bodega hunto cu Sr. Clive Faustin y ta describi e experiencia aki como uno inolvidabel. Segun e periodista e top 3 restaurant nan di Aruba ta Papiamento Restaurant, Windows, y Passions y ta menciona esaki tambe.

Pues sigur por mira bek ariba un biahe di prensa exitoso. Riba e potret por mira e articulo cu a sali den Metro recientemente. ATA kier a gradici tur su socionan cu a aporta na haci e biahe aki un exito.

Aqua Grill preparando pa temporada di fin di aña

PALM BEACH – E restaurant premia di cuminda di lama ya caba ta preparando pa e proximo temporada di fin di aña. Cu un alternativa contemporaneo na e ham horna y mesa di buffet, Aqua Grill ta ofrece varios opcion di menu plania pa e celebracion



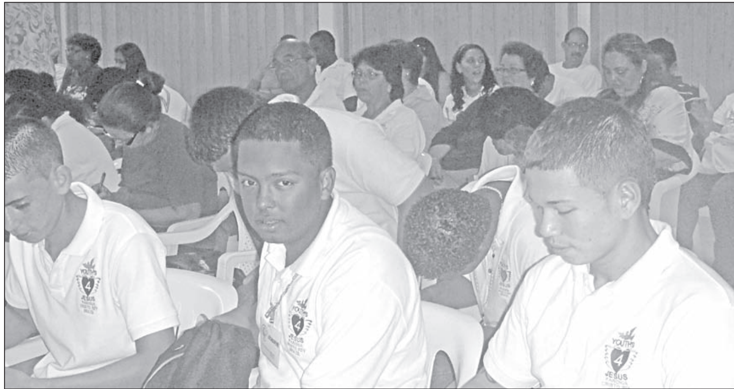


di grupo, compania y organisacionnan. Chef Ehecutivo Scott Scheuerman y su ekipo culinario a crea dos menu special di tres plato cu un prijs special pa gruponan di 15 persona of mas. Aqua Grill su ekipo culinario y di evento tambe por crea menu special adapta exclusivamente na cada evento of grupo, of djis por pidi directamente di e menu regular.

Paketenan special di bebida ta obtenibel pa eventonan di grupo tambe. Aqua Grill por acomoda gruponan di tur tamaño te 265 persona, y tanto paden of pafo tin mesanan accesibel. Espacio pa e dianan di fiesta mester reserva mas pronto cu ta posibel, y e personal di evento di Aqua Grill tey pa yuda cu tur detaye.



Misioneronan di Aruba cu retiro spiritual







ORANJESTAD - Recientemente Grupo di oracion Misioneronan di Hesus di Aruba,a tene un retiro spiritual " Ban na pia di cruz di Hesus" pa tur sirbidonan, miembronan i tambe pa tur esnan cu a sinti e yamada pa acudi. Hopi bunita tawata pa weita hopi hobennan presente na e retiro aki. Cu temanan hopi profundo,sirbidonan presente a prepara nan mes spiritualmente pa e Asamblea di dianan 22-24 oct, cu e gran Predikador, Evangelisador Int. di New York,nos rmn den Cristo Neil Velez. Neil lo ta aki na Aruba pa un Asamblea di Fe y Sanacion, cu ta hiba e titulo "Dios ta Capas" , dianan 22 – 24 oct 2010. Dia 22 oct na Club Caiquetio, Paradera di 7.30 – 11.00pm y dia 24 oct na Centro Deportivo Libertador Betico Croes (Sporthall) na St. Cruz di 10.30am– 6.00pm.Nos kier haci uzo di e oportunidad aki pa invita henter nos pueblo di Aruba, tur e 52 nacionnan residencia na Aruba pa acudi masalmente na dicho evenemento . Lo bay tin predicashi y oracion di sanacion di nos rmn Neil Velez ,cu ya ta hopi bon conoci aki caba , pa tur sanacionnan cu ta tuma luga pa medio di nos Señor Hesu Cristo ,tur e biahanan cu e tawata presente akinan cerca nos. Pa mas informacion(y unda por haya ticket di entrada,)por yama pareha Schoop tel: 7302055





Entrega di prome kalender di burico



ORANJESTAD - Durante e programa di television di TeleAruba "Nos Mainta", e prome kalender di burico di aña 2011 a wordo otorga. E presentadora tan conoci "Tica Basha Bao", a tuma e kalender aki for di man di Desiree Eldering, Vice-President di e Fundacion Salba Nos Burico. Desde awe e bunita kalender aki ta na benta pa fls. 25.00.

Un portada excelente, 12 pagina bunita cu un potret grandi di e buriconan, y algun dato importante. Tur esey ta encera den un kalender cu suficiente espacio pa haci anotacion.
Tur e potretnan a wordo saca na Aruba y ta refleha na un manera colorido e bida di e buriconan den nan habitat natural. E tamaño di e kalender ta A3. Tur esaki tawata posibel pa medio di 12 sponsor, cual nan informacion ta wordo menciona durante di e diferente lunanan. Y e ganashi ta completamente na fabor di e Santuario di Burico Arubiano.

E kalender ta obtenibel na e Santuario di Burico, En Vogue Coiffures, Bestial, Home & Nature y tambe cerca dokter di bestia Contreras. Riba dianan mas druk di compras lo tin un tent di benta na Superfood Supermarket.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

"Band Intwine stopt ermee" noticia sorprendente cu hopi hende ta lamenta



Tabata diasabra merdia cu nos contacto na Hulanda a notifica nos cu a sali den e corant De Telegraaf un articulo cu a conmove e comunidad Arubiano na Hulanda y cu na Aruba esaki tambe a wordo sinti. tabata sorprendente di por lesa e titula "Intwine houdt ermee op" mientras cu den e articulo ta wordo señala cu e banda Hulandes a anuncia via di nan website cu nan ta 'doek op' e banda rocker.

Nos a bay averigua riba nan website y loke ta sali ta un nota cu ta bisa:

(NOTA)
"Na bijna tien jaar muziek, spijt het ons om te zeggen dat het doek is gevallen voor Intwine. We willen graag iedereen bedanken die ons gesteund heeft: onze crew, fanclub, management en iedereen die aan onze zijde stond. Onze dankbaarheid gaat in het speciaal uit naar onze fans".

Mas di un hende a keda boca habri di e decision cu a wordo tuma pa no sigui e banda, na nos punto di bista nos ta kere cu ta algo mester a pasa den e banda of cu e team di maneho, pasobra den tur entrevista na Aruba Roger a señala e plannan di Intwine cu ta inclui e proyecto yama "Children of the Wind" cu ta un documental di e chikitinnan cu ta windsurf na Boneiro. Nos ta corda si c'un para di aña pasa tempo di nan exito Happy cu a trece nan na Aruba cu exito y cu e concierto tabata den Havana tabatin un incidente cu e cas productor CAT cu tabata maneha nan. Durante nan di 2 a 3 album nan a bandona e cas productor y cos a bay hopi leu cu huristanan mester a interveni den e caso aki, mientras Intwine a sigui presenta normal y a logra haya un otro team di maneho. Di eynan nan a keda basta tempo si sa di nan, mientras nan a bishita St. Maarten y Corsow, pero Aruba nan no a yega dje lihe ey. Pero Roger den su tempo liber cu tabata masha poco tabata bin Aruba pa pasa un rato banda di su mayornan cu ta masha orguyoso di djie como tambe di e otro yiunan tambe. Intwine ta bin for di e ciudad di Tilburg bay di e liderazgo



di e ex-participante di e programa 'Idols', manera tur hende sa cu ta Roger Peterson (cantante) despues di tabata den e 10 mihonan di "Idols" e no kier a firma e contrat cu e organisacion di Idols y a bandona e concurso cu su frenta nan halto ya cu e tabata kier a canta su propio letra, melodia y musica. Su salida a causa confusion na Hulanda y a haya atencion di tur medio di comunicacion na Hulanda y na su salida seyonan discografico tabata para na porta ofreciendo Roger un sin fin di cos. Pesey e la tuma su tempo y a dicidi e tempo ey pa bay c'un seyo independiente y cu a resulte bon di un banda. E banda t'e na ultimo aki tabata consisti di e talentoso Jacob Streefkerk (gitara), Jon Symons (gitara) en Eric Spring in 't Veld (drums). Intwine tabata un di e bandanan conoci na Hulanda specialmente despues cu e

Continua B/13



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba





bos lider Roger a dicidi di graba e Top 40-hit Happy y despues dal masha duro mes e tema Cruel Man cu a resulta tema principal di un pelicula di accion Hulandes. Intwine ta un banda di rock Hulandes forma for di 2001 pa 5 studiante di The Rockacademie of Tilburg, e estilo di Intwine tabata un fusion di rock cu reggae, latin e influencia di hip hop.

Durante aña e liña di fusion bin ta adapta pa un miho perfeccion di zonido y estilo, e album debutante na 2003 cu nan a yama Intwine y e di dos na 2004 yama Perfect, despues nan a adopta un color di musica mas 'heavy' y scur den nan zonido den e album Pyrrhic Victory na 2006 como tambe Kingdom of Contradiction 2009, specialmente e ultimo aki e banda a incorpora hopi elementonan "heavy metal" den nan zonido.

Aparta di nan show regular, Intwine a presenta loke a bira un exito total na Hulanda como tambe na Aruba esta "The Acoustic Rumshop Sessions", un seccion special di nan propio musica den version acustico den un tuxedo "Caribbean styles", na June 2010 a wordo lansa "The Acoustic Rumshop Sessions Vol. I cu a resulta un exito tambe….



Esaki ta momento cu Roger y Jacob (Intwine) a caba di yega backstage di Cas di Glas net prome cu nan presentacion p'e evento cu a tuma luga rib'e parkeerplaats di Renaissance Marketplace.

No por laga fo esnan cu a forma parti di e popular banda Intwine: Roger Peterson – cantante (2001–2010), Jacob Streefkerk – guitara (2001–2010), Jon Symons – guitara (2005–2010), Eric Spring in 't Veld – drummer (2008–2010).

Esnan cu a yega forma parti di e banda ta: Erwin Gielen – drummer (2001–2003), Jeremy Bonarriba – drummer (2003–2004), Kevin Hissink – guitara (2001–2005), Ferdinand van Duuren – percussion (2004–2006), Edsel "Touché" Eusebius – bahista (2001–2008), Rocheteau Mahuwallan – drummer (2004–2008), Pablo Penton – bahista guitar (2008–2009).

Intwine ora di haci nan giranan tabata inclui diferente musiconan invita specialmente den nan Rum Shop Session cu tabata un di esnan cu a bira masha popular p'e estilo acustico cu nan tabata trece dilanti nan temanan original. Aki no tin cu menciona musiconan manera Roël Calister – percussion (2006–2007), Quincell Adolphin – bahista (2009–present), Rik Kraak – bahista (2009–present).

Nan lista di sensiyonan cu a pega sigur ta uno largo compaña p'e seyonan cu a respalda nan, aki nos tin cu menciona: "Happy?" (Dureco, 2003), "Get Outta My Head" (Dureco, 2003), "Way Out" (Dureco, 2003), "Let Me Be" (Dureco, 2004), "Cruel Man" (Dureco, 2004), "Slow Down" (V2, 2005), "You" (V2, 2005), "Peace of Mind" (V2, 2006), "Feel It" (V2, 2006), "Solo" (V2/INterTWINE, 2007), "Cut Me Loose" (V2/INterTWINE, 2008), "Perfect" (Tiefdruck-Musik/INterTWINE, 2009).





Aki nos ta ilustra Roger y Jacob hunto cu Ruben Garcia banda di Cilo tres siman pasa durante Magic FM su transmision mainta for di Cas di Glas, aki nan tabata anunciando e siguiente proyectonan p'e banda Intwine

Aki na Aruba sigur lo sinti falta di e banda aki cu tabata gosa sigur di un admiracion hopi grandi di hobennan y hendenan mas grandi, cada un din an presentacionnan na Aruba tabata unico y diferente.

Ultimo aki nan tabata 3 siman pasa na Aruba den Zissles den Paseo Herencia y tambe un presentacion special n'e evento di Cas di Glas. Aworaki kisas e nomber Intwine no lo tey mas, pero nos ta kere cu e nucleo di e banda lo keda hunto p'asina nan sali bao di otro nomber.

Pero kedando cu e concepto cu semper nos a conoce e hoben musiconan profesional, pasobra nos no por bisa kere cu e nan a dicidi di tuma rutanan diferente despues di tur e exito cu nan tabatin tras di nan nomber. Na Roger cu ta e Arubiano cu sigur ta un idolo pa hopi hende.



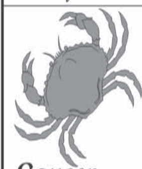
Aries
Bo emailnan cu un persona nobo cada biaha ta mucho mas special. Sigui asina.



Tauro
Awe ta rond di hende nobo y culturanan nobo lo haci bo sinti energia nobo pa bo por sigui.



Gemini
Un di bo partnernan tin mester di bo confianza. Dun'e e beneficio di duna awe!



Cancer
Mester tin un cantidad di duna y tuma den bo dia awe, esey ta e unico manera pa cos bay bon.



Leo
Un conexion actual no ta sinti manera solamente romance. E ta yuda bo crece tambe awe.



Virgo
Bo simplemente no por haci mas di loke cu bo por awe, no forza bo mes purba di relaha.



Libra
Awe lo bo traha cu un hende cu ta un bon balansa pa bo y e lo sostene bo forzanan.



Scorpio
Pone atencion pa bo no laga e momento hiba bo, mantene bo bista riba bo



Sagitario
Tur loke cu e ta costa pa bo conoce hende nobo ta un poco confianza! Kere den bo mes.



Capricornio
Bataya e gana di bay mas lihe den bo bida, purba di biba den e momento y relaha bo mes.



Acuario
Bo plannan no mester keda un secreto pa asina bo por logra. Papia di nan y lo bo logra!



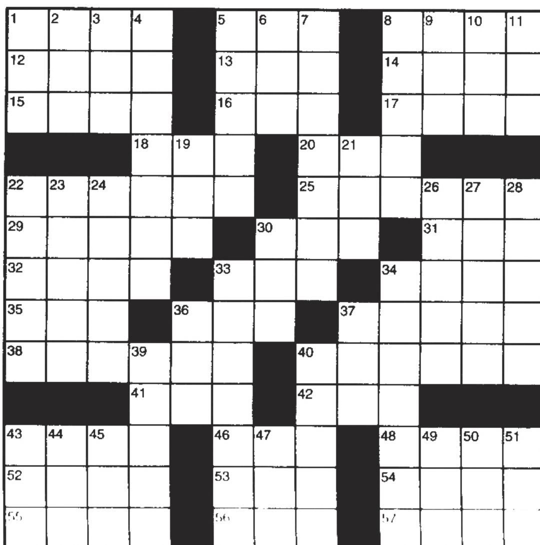
Piscis
Papia cu un figura di autoridad awe, lo bo ripara asina cu nan tambe ta hende y lo bo compronde nan.

8

ACROSS
1. Shocked sound
5. Male swan
8. Preposition
12. Water, in Madrid
13. Possessive pronoun
14. "Not on your ___!"
15. Comic Newhart et al.
16. Harper Valley group (abbr.)
17. Blind as ___ (2 wds.)
18. Definite article
20. Unaccustomed
22. Plains Indians' homes
25. Wish for
29. Author H.G.
30. That gal
31. Hexagon's sides
32. Retirement accounts (abbr.)
33. Atlantic fish
34. ___ spumante
35. Tonic's barroom pal
36. Bad tennis serve
37. Detective's needs
38. Explorer
40. Most deficient in color
41. Birthday number
42. Vexation
43. Deflated tire
46. Feasted
48. Ragged cut
52. Rope-a-___
53. Kindled
54. Reflected sound
55. Road grooves
56. Observe in secret
57. Leak

DOWN
1. Chitchat
2. Time past
3. Fill in for the teacher
4. Spring colors
5. Handles successfully
6. "Begone!"
7. Marked, as cattle
8. Defects
9. ___ roast
10. One ___ kind (2 wds.)
11. Assembled
19. "___ So Fine"
21. Always, in verse
22. Small branches
23. Otherworldly
24. Hangar occupant
26. Magazine copy
27. Church services
28. Live
30. Broiling
33. Kellogg's products
34. Puts forth as the truth
36. Lower extremity
37. Motor vehicle
39. Jackson and Hepburn
40. Devoutness
43. Eleanor's hubby's inits.
44. "___ Grant"
45. Likely
47. Suggestion
49. Star pitcher
50. The girl
51. Bunny's motion

Solution on page 141



SUDOKU
PUZZLES

9	6		3					8
		7		6	2			5
			7	9			2	
	7		8		6	5		2
	3	8				4	1	
2		1	4		9		6	
	9			8	1			
3			9	5		7		
1					3		4	6

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

9	6	2	3	4	5	1	7	8
8	4	7	1	6	2	3	9	5
5	1	3	7	9	8	6	2	4
4	7	9	8	1	6	5	3	2
6	3	8	5	2	7	4	1	9
2	5	1	4	3	9	8	6	7
7	9	4	6	8	1	2	5	3
3	2	6	9	5	4	7	8	1
1	8	5	2	7	3	9	4	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Docktor na warda



ORANJESTAD
Dr. Algera
SAN NICOLAAS
Dr. Boderie

Botica na Warda



Oranjestad:
Botica Trupiaal
San Nicolaas:
Botica San Lucas



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



20 Celebrity Millenium
20 Serenade of the Seas
22 Carnival Miracle

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

SOCIAL BON DIA Aruba



Cumpleaños di Eldrick Donata







ORANJESTAD - Eldrick Donata a celebra su di 9 cumpleaños hunto cu su mayornan Richard y Yuleima Donata, famia y amiguitonan. E tema di e fiesta tabata 'Ice Age 3'. Su Mama a traha e bolonan y caricaturana di sucu, cu tabata un bunita obra di arte. Eldrick, masha pabien y hopi aña mas di bida.

Awe Drempelito ta ranca sali

Celebrando nan 8 aña di existencia

ORANJESTAD - Diamars dia 19 di October 2010, e programa cu ta trece e ambiente di Pasco mas cerca nos muchanan cu seccionnan informativo y entretenido, esta Drempelito ta cuminsa, celebrando nan di 8 aña ya caba compañando tur mucha den nan fin di aña. Drempelito ta un programa cu kier conscientisa e muchanan riba e berdadero nificacion di Pasco. E programa lo consisti di seccionnan interesante manera "Pasco rond Mundo", "Den cushina cu Drempelito" , "Nos Pasco di Antaño", "Nos Tradicion", "Kico e ta nifica" y mucho mas… Drempelito lo ta yena cu premio y musica, combina cu weganan interesante y sigur campañanan special cu lo compaña e programa special aki. Drempelito lo ta presenta pa Tio George & Tanchi Esme y nos Drempelitanan.

Ya caba ta bay un invitacion cordial pa tur mucha cuminsa prepara pa "Drempelito" cu lo ta carga cu informacionnan pa nos muchanan. Awe 6or e ta inicia na Magic Fm…No perde!





Den costume y cu hopi dibarticion Shanella a celebra







ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga un fiesta di costume den Eyes Night Club. Tur esaki tabata na honor di e cumpleaños di Shanella. E mes bisti na un pantera masha sexy a yama bon bini na su invitadonan cu a varia den un cantidad di costume cu sigur a haci e anochi masha interesante.





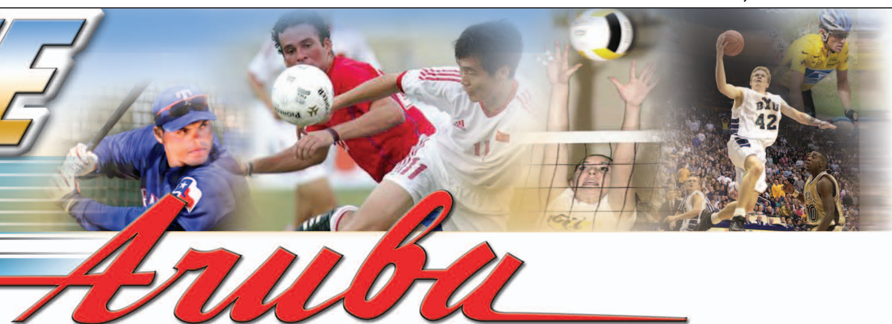







Hunto cu su famia, amigo y coleganan Shanella a disfruta di su anochi special na unda cu te hasa mariachi Perla di Aruba tabata presente pa canta feliz cumpleaños pe.
Shanella ta ricibi pabien ainda di tur esnan cu a celebra hunto cune y nan ta desea e hopi aña mas.

DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Duracell Red Machine ta cai venci contra ATCO Indians den un cañonazo di partido di baseball AA

C/2-3

DEPORTE

Nicole Hoevertsz orador invita pa seminario "muher y deporte" na Argentina

C/5

DEPORTE

E aña aki den CICLOVIA Paradera:

Pa di 5 aña – Trupiaal Kleuterschool ta organisa su '5K Fun Walk & Run'

C/6

Bautismo di RCA Lifida



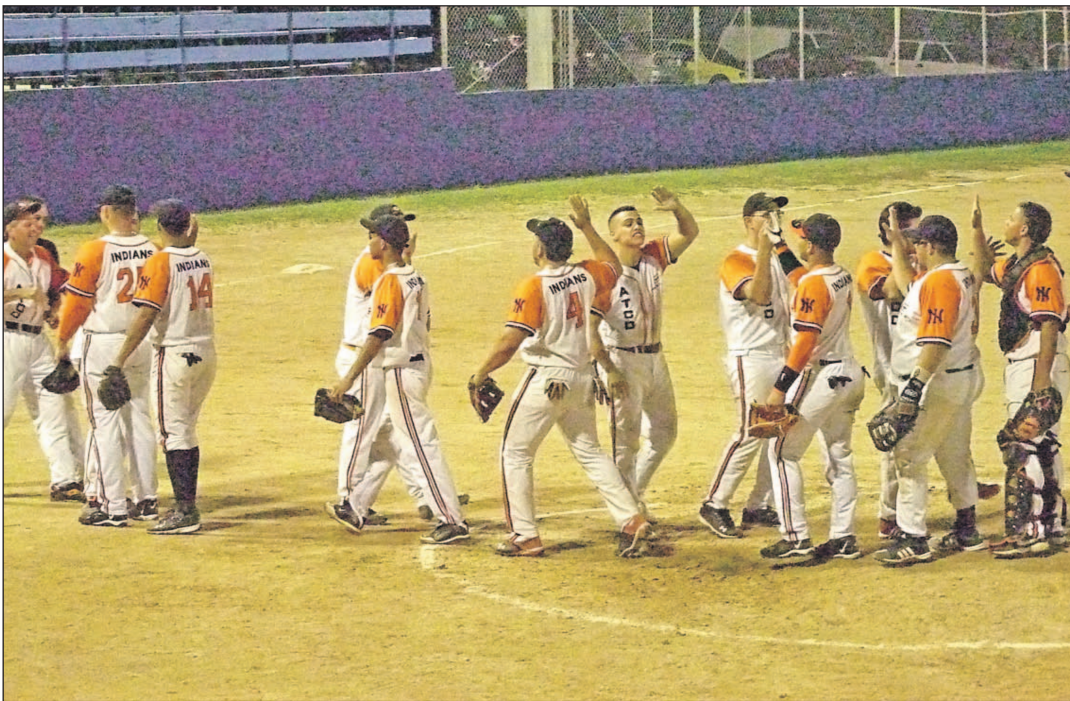


HOOIBERG- Diabierna ultimo den un Indian Rock Garden completamente transforma den e tricolornan di RCA a celebra e bautismo di e uniformnan pa e Campeonato 2010 – 2011 di Lifida. E anochi aki e muchanan a haya un disco celebration party unda nan por a goza di nan uniform nobo nobo.

RCA Lifida kier a gradici Fatum cu a sponsor tres Division: Mini Mini Baby, Mini Baby y Baby. Big Smile Services pa Lifida A, El Gaucho pa Lifida B, Aruba Bank pa Menor y Aeropost pa e division di Mayor.

President di e comision di RCA Lifida kier a gradici tur e miembronan di comision di RCA Lifida cu a traha cu alma y cuerpo pa haci e actividad aki un exito. Last but not least, nos kier a gradici Indian Rock Garden cu a sponsor nos e lugar pa asina e anochi aki por tabata un exito.

Duracell Red Machine ta cai venci contra ATCO Indians den un cañonazo di partido di baseball AA




BARCADERA- Diabierna ultimo riba tereno di Dragon Hitters na Barcadera a tuma lugar e tremendo encuentro entre Duracell Red Machine y ATCO Indians pa asina determina ken ta bay cas cu Copa Edmirto Croes. Despues di un bataya hopi preta, e muchanan di Duracell Red Machine a cai venci cu score di 9-7.

Resumen di Partido

Indians y Red Machine actualmente ta 1 y 2, respectivamente, riba e tabla di posicion di nos baseball AA 2010. E mesun dos equiponan aki a topa otro den final AA na 2008 y 2009 y den tur dos ocasion, Indians a sali campeon (na 2008 ganando e series 4-0 y na 2009 ganando e series 4-2). E aña aki, Indians y Red Machine a topa otro ya caba na 2 ocasion, y na tur dos ocasion, Indians a sali victorioso cu bon baseball di tur dos banda. Pa es motibo, Red Machine tabata determina pa 'turn this thing around' na 2010. Manera cu nos a bin ta anunciando anteriormente caba, Red Machine a zorg pa uniformnan nobo nobo e aña aki y e union siguramente ta mas fuerte internamente. Red Machine a start e partido cu Jurvin 'Showstopper' Maduro, mientras cu Indians a cuminza cu e hoben Martis. Maduro no tabata den su mihor forma e anochi aki y siguramente errornan cometi pa e defensa di Red Machine a conduci na inningnan mas largo unda cu Maduro mester a bataya pa sali for di su inningnan. Red Machine a bay ariba 1-0 den cabes di promer inning, pero inmediatamente Indians ta score nan promer careda den nan promer turno di bate. Indians un bez mas ta score den di 2 inning y siguientemente nan a habri e partido 5-1. Red Machine no a entrega, y despues di a pone homber riba base den cabes di inning number 5, Javier Croes ta manda un tremendo tablazo riba e murayanan di leftfield pa asina empata e wega na 5-5. Indians a bin bek y a haci e wega 7-5 den bom di inning number 5. Red Machine a ataca y un bez mas ta empata e wega 7-7 den cabes di 6 inning. E inning crucial di e partido ta bira e bom di 6 inning unda cu Maduro a bataya fuertemente. Maduro ta end up ta yena e base cu 2 out y na turno tabata Eldrick Dijkhoff. Maduro a tira 3 bola tras di otro, pero ta bounce bek y tira 2 strike tras di otro. Cu e conteo 3-2, Dijkhoff a dal un rolling

Sigui lesa C/3

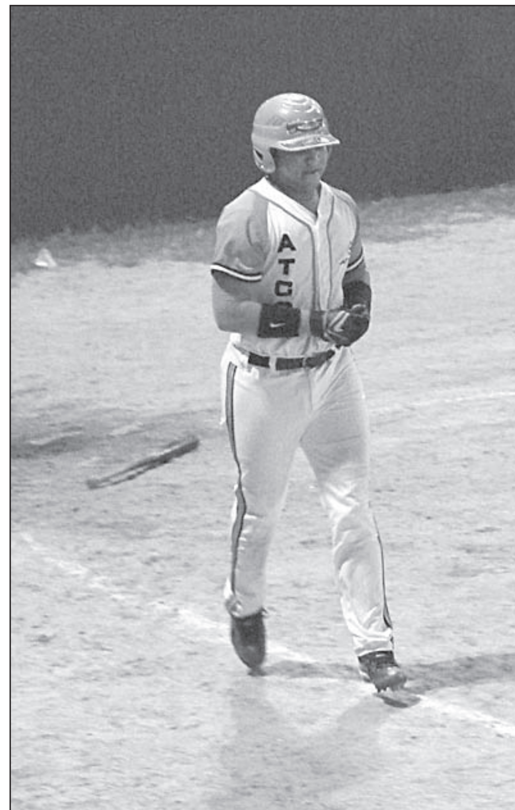


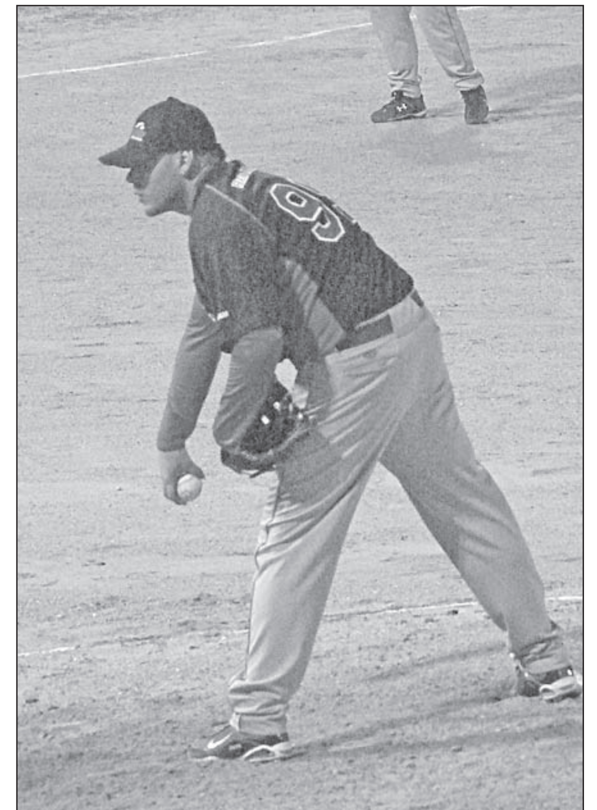



Mas di Red Machine - ATCO









Continuacion di C/2

den e hol entre primera y segunda base. Cu un bon esfuerzo, e segunda base di Red Machine, Dwight Didier, ta logra yega e rolling, pero ta bubble cu esaki y ta haci un tiro net pafor di e reach di e primera base y asina aki Indians a logra score 2 careda mas pa haci e wega 9-7. Maduro a wordo releva pa Mitch Winklaar cu a wanta e score na 9-7 pa asina duna su ofensiva su chance pa purba haci un otro comeback, pero esaki e ofensiva di Red Machine no a logra.

Red Machine Notes

Tabata un wega cu bastante errornan defensivo cu a ser cometi pa tur dos banda y di cual practicamente a conduci na un score final basta halto. Maske cu nos por menciona si cu ta hopi obvio con un diferencia enorme un tereno di baseball por tin ariba desaroyo di un partido.

Den e partido aki tabatin no menos cu 3 homerun y e pregunta ta reina si e batazonan aki ta homerun riba un veld manera Stadion Crismo Angela/Nadi Croes. E hecho ta simpel cu nos baseball AA mester ta e nivel mas halto di baseball na Aruba. Siendo esaki, nos ta hungando baseball riba un veld cu su dimensionnan ta mucho cortico pa e liga aki y e nivel cu nos mester yega na dje.

Esaki no ta nada contra e tereno di Dragon Hitters, pasobra hungadornan di AA na Aruba siguramente ta agradecido na doñonan di e tereno aki pa laga nos haci uso di e tereno pa asina toch por practica e deporte aki durante e ultimo añanan. Actualmente nos tin un Stadion nobo na Santa Cruz cu si tin dimensionnan adecua, pero segun schedule cu a wordo emiti pa ABBA, no tin ni un wega scheduled riba e tereno aki.

E ora e pregunta tin cu wordo haci kico ta e motibo pa esaki cu ABBA no por schedule ni un wega ariba tereno na Santa Cruz? Hasta por haci asina un tremendo combinacion di wega entre e dos terenonan aki y asina aki tur team ta hunga hopi mas wega durante campeonato regular.

Tambe tabata hopi lamentable pa mira cu ora umpire a canta playball pa comienzo di partido, cu tabatin en total 17 fanatico riba tribuna. Hecho ta cu e total di fanatico a bira mas mientras cu e partido a desaroya, pero toch ta keda e pregunta unda promocionnan a keda pa cu e partido aki di parti di ABBA? Esakinan ta preguntanan y ideanan constructivo pa asina purba di hisa e nivel di nos baseball.

Up Next

Siguientemente Red Machine ta bay ta topa e equipo di AIB Rockets riba diaranzon 20 di october 2010 pa exactamente 7:45 anochi riba tereno di Dragon Hitters na Barcadera.

Red Machine un bez mas kier a gradici su main sponsor Duracell y sin duda su co-sponsornan MapoTech N.V. y Powerade.

Red Machine tin proyectonan pendiente na caminda pa asina sigui duna estimulo na baseball local.

Por ultimo, nos kier a gradici e fanaticada cu nan aprecio pa cu e relatonan /press releases di Red Machine cual ta acaparando un acogida exitoso mey mey di pueblo. E gradicimentonan aki ta tremendo y ta duna empuhe pa sigui dilanti. E trein cora ta keda lora… Chuuu Chuuu

Nota di redaccion:

E relato aki nos a haya di e directiva di Red Machine y nos ta public'e manera nos a haye. Di ABBA nos no ta hayando ningun relato di wega. Nos ta spera cu e hobennan di otro equiponan manera esnan di Red Machine, tambe lo cuminza promove nan equipo y no warda riba otronan cu no tin nan na pecho!

Acapulco cla pa ricibi e famia olimpico mundial



ORANJESTAD- E ciudad di Acapulco ta atrae e 205 miembronan di e Asociacion di Comitenan Olimpico Nacional (ACNO) pa celebra su asamblea general. E asamblea, cu ta wordo celebra cada dos aña, ta habri formalmente diaranzon y ta wordo presidi pa Mario Vazquez Raña, cu lo busca su re-eleccion e siman aki pa un posibel ultimo termino di cuater aña. Vazquez Raña, 78 aña di edad, a wordo eligi na 1980 na momento cu ACNO a wordo forma y a sirbi como su presidente durante e pasado trinta aña. E siman ta inicia diamars cu reunionnan di e cinco asociacionnan continental, un dia prome cu comienso di e asamblea general. Pa Comite Olimpico Arubano e asociacion continental ta e "Organizacion Deportiva Panamericana" (ODEPA).

Mas cu 1.000 persona ta ser spera di participa na e reunionnan na Acapulco. COA lo ta presente den persona di Presidente Roy Mezas y Secretaria General Nicole Hoevertsz.

Asamblea General lo scucha tocante Weganan Olimpico Hubenil, London 2012 y e ofertanan pa 2018

E prome dos dia di e asamblea lo ta dedica na relatonan riba un gran cantidad di area cu ta di interes pa e Comitenan Olimpico Nacional, pero atencion special lo wordo dedica na e Weganan Olimpico Hubenil cu a tuma lugar na augustus ultimo. Tur 205 Comite Olimpico a participa cu atletanan na e weganan aki y nan lo scucha di e lidernan di e YOG di Singapore y e staff cu tabata envolvi cu organizacion di e grandioso evento.

Nanjing, China, sede di e Weganan Olimpico Hubenil di 2014 y Innsbruck, sede di e prome edicion di e Weganan Olimpico Hubenil di invierno lo ta presente pa duna un actualizacion di nan plannan na e Comitenan Olimpico.

Presidente di e Weganan Olimpico di London 2012, Sebastian Coe, lo raporta e siman aki tocante e preparacionnan pa e proximo weganan di verano. Tambe lo raporta organizadornan di e Weganan di invierno Sochi 2014 y e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro 2016. E tercer dia di e asamblea lo ta dedica completamente na temanan mas general, manera autonomia di e Comitenan Olimpico, cu ta un tema delicado pero si di gran importancia.

Debut internacional pa e ciudadnan candidato pa 2018

E tres ciudadnan cu ta den competencia pa e weganan Olimpico di invierno di aña 2018 lo presenta nan oferta e siman aki pa un audiencia internacional pa prome biaha cu nan a wordo eligi como ciudad candidato na juni ultimo. Annecy (Francia), Munich (Alemania) y Pyeong Chang (Sur Korea) lo tin 20 minuut cada uno pa conta e asamblea di ACNO tocante nan plannan pa e weganan. E miembronan di Comite Olimpico Internacional lo dicidi pa medio di nan voto riba 6 di juli otro aña cua ciudad lo bira sede pa e evento. Equiponan di e tres ciudadnan candidato ya caba a yega Acapulco pa topa y saluda e miembronan di e Famia Olimpico, como tambe e decenanan di miembronan di IOC cu lo atende e reunion di ACNO.

Ministronan di Deporte lo topa dia 23 di oktober

Un encuentro unico y cu ta tuma lugar pa prome biaha den historia ta e reunion di e ministronan di deporte di mundo. Esaki ta programa pa final di e siman, pa discuti temanan di interes mutuo pa e gobiernonan y e mundo di deporte. Un cantidad exacto no ta conoci, pero ta spera mayoria di e ministronan di deporte di e continente Americano pa ta presente na Acapulco.

Reunion conhunto entre IOC y e Comitenan Olimpico Nacional

E siman ta wordo finalisa cu e tradicional reunion conhunto entre e Asamblea General di e 205 Comitenan Olimpico Nacional y e Comite Ejecutivo di Comite Olimpico Internacional. Dirigi pa Presidente Jacques Rogge, e Comite Ejecutivo di 15 persona lo tene mas reunionnan tambe durante nan estadia na Acapulco.



SPAM DEN FORNO

Ingredientenan:

- **2 bleki 12oz. di luncheon meat**
- **4 cuchara grandi di jam di apricot**
- **2 cuchara grandi di mosterd**
- **1/8 theekeep di clabo mula ground cloves**
- **2 bleki grandi di peach halves**



Preparacion:

Corta e luncheon meat na slice no mucho diki. Ponenan tras di otro of sea cu un slice ta drumi ariba e otro. Den un bowl of konchi mezcla e jam, mosterd y clado mula. Hunta e mezcla aki ariba y mei mei di e slicenan di luncheon meat. Sende e forno na 350 grado y horno nan pa 20 minuut. Pone e miter peachnan rond di e luncheon meat y horno nan pa 10 minuut mas.

Pa 8 persona

Reunion General di SV Britannia

PIEDRA PLAT- Pa medio di e convocatorio aki directiva di SV Britannia ta invita tur su miembronan pa e Reunion General, cual lo tuma lugar Diahuebs 4 november 2010 pa 7.30 anochi na auditorium di SV Britannia na Piedra Plat. Si pa 7:30 no tin quorum lo sera e reunion y hari'e bek pa 8'or y e reunion lo bay door cu of sin quorum y tur desicion tuma durante e reunion general aki lo ta valido.

Puntonan di agenda

1. Apertura,
2. Participacion,
3. Notulonan di ultimo reunion general,
4. Relato di secretario,
5, Relatonan financiero.
6. Relato di controladornan di caha.
7. Eleccion di presidente,
8. Eleccion di miembronan di directiva,
9. Turno liber,
10. Clausura.

E relatonan financiero for di awe ta "ter inzage" na oficina cerca Sr. F.B.. Ta recorda tur su miembronan pa por postula candidato(nan) pa un puesto den directiva tin te cu diahuebs 29 october 2010 pa 7'or cerca Sr. Richard Dijkhoff (5621591) secretario di SV Britannia. Cada candidato mester tin firma/sosten di por lo menos 3 miembro di activo di SV Britannia y alavez su persona mester firma un carta cu e lo acepta un puesto den directiva si e keda elegi.

Nicole Hoevertsz orador invita pa seminario "muher y deporte" na Argentina





ORANJESTAD- Como parti di e politica di Comite Olimpico Internacional pa motiva mas hende muher pa bira activo den deporte, Comite Olimpico Argentino a organiza un seminario internacional den e ciudad di Rosario, dedica completamente na e tema muher y deporte. Como orador principal e Comite Olimpico a invita Nicole Hoevertsz, Presidente di e Comision Muher y Deporte di ODEPA y Miembro di e Comision Muher y Deporte di IOC.

Durante un fin di siman completo a discuti cu e casi 125 participante, procedente di varios parti di Argentina, topiconan interesante y cu a conduci na debatenan masha bibo. Remarcable tabata e cantidad grandi di participante masculino y tambe esnan di edad mas hoben.

Durante e seminario na Rosario, Argentina, Nicole Hoevertsz a duna dos presentacion, uno tocante muhernan den posicionnan di liderazgo y pakiko ta asina importante pa den e mundo di dirigencia deporte logra envolve mas muher den posicionnan caminda decisionnan ta wordo tuma. Den un segundo presentacion Nicole a comparti su propio experiencia, prome como atleta, su participacion Olimpico, como entrenadora y como dirigente. E bandanan positivo, pero tambe e experiencianan negativo cu mester a pasa aden, pero finalmente e satisfaccion grandi ora cu ta logra un meta.

Riba e portretnan por mira algun momento durante e seminario internacional muher y deporte na Argentina, hunto cu Secretario General di Comite Olimpico Argentino, Mario Moccia, y miembronan di e comision muher y deporte cu a organiza e seminario.

Remitido

Structura di Organisacion

Pa falta di conocemento

Un biaha mas Sr. Benjamin Francees ta ataca miembronan di Comision Liga Preparatorio ABBA (CLPA) na nivel personal. Banda cu su atakenan ta personal, nan ta baho y infunda. Su persona ta hasi esaki pa falta di conocemento di funcionamento di un organizacion. Pa motibo di hasi expresionnan descabeya asina, pa purba na susha nomber di hende y daña su reputacion, Sr. Benjamin Francees ta geroyeerd (raya) for di ABBA.

Sr. Francees su acusacion ta basa riba un decision di para e biahe pa participa na Panamericano 2010 den categoria Infantil AA, edad 11-12 aña. Un decision cu miembronan di CLPA mester respeta.

Organisacion ABBA ta miembro di COPABE (Confederacion Panamericano de Beisbol). COPABE ta organiza Panamericano desde edad 9-10 aña. Si directiva di ABBA dicidi cu Aruba no ta participa, CLPA por ta di acuerdo o desacuerdo, pero mester respeta e decision ey, pasobra CLPA ta funciona bao auspicia di Directiva di ABBA.

Responsabilisacion di transparencia den maneho di CLPA ta na su miembronan. Y e miembronan ta debidamente informa.

Miembronan di CLPA

Luigi Bergen y Gregory Milano

Nota di redaccion: Nos di Bon Dia Deporte no ta debidamente informa (y nos ta kere cu pueblo tampoco) di e asunto aki pero nos ta sirbi como mediador. Nos tambe tin nos preguntanan, tanto na CLPA como na Sr. Francees. Kizas cu den futuro nos lo bin cu nan pasobra nos ta haya cu hopi energia ta bay perdi den "bringamento di otro" mientras cu e nivel di e deporte mes ta bira peor dia pa dia. Ban usa nos energia pa otro cos!

IDEFRE ta informa:

Volleyball pa Schoolnan di Enseñansa Avansa ta cuminsa e siman aki

ORANJESTAD- E competencia di volleyball escolar organiza pa IDEFRE ta continua y e siman aki ta cuminsa e weganan entre e scolnan di Enseñanza Avansa.

Sector Oranjestad:

E scolnan cu a inscribi ta: Juliana School, Colegio San Antonio, E.P.B Hato, Colegio Arubano Oranjestad, La Salle College y Mon Plaisir College. E weganan ta tuma lugar riba dialuna 18, diaranson 20 y diabierna 22 di october 2010 riba cancha di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. E weganan ta cuminsa pa 3'or atardi. E prome y e di dos lugar di e sector aki ta pasa pa hunga e weganan pa e final nacional.

Sector San Nicolas:

Pa e sector aki a inscribi: E.P.B San Nicolas, Sint Augustinus College, Colegio Arubano San Nicolas, Filomena College, Abraham de Veer School y John Wesley College. E weganan ta cuminsa diamars 19 di october 2010 pa 3'or atardi riba cancha di Gymzaal di Princes Christina School. E weganan ta continua riba diaranzon 20 y diahuebs 21 di october 2010. Riba e ultimo dia ta bira conoci e dos scolnan cu ta clasifica na prome y di dos lugar pa e sector aki y cu lo pasa pa hunga e weganan di e final nacional.

E competencia ta continua dianan 1, 2 y 3 di november 2010 cu weganan di final nacional di volleyball pa scolnan di Enseñanza Avansa, ora cu e scolnan cu clasifica topa otro riba canchanan di Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz.

E aña aki den CICLOVIA Paradera:

Pa di 5 aña – Trupiaal Kleuterschool ta organisa su '5K Fun Walk & Run'



PARADERA- Trupiaal Kleuterschool ta prepara pa su gran caminata anual cu ta tuma lugar diasabra dia 30 di October 2010. E aña aki ta e di 5 biaha cu Trupiaal Kleuterschool ta organisa su '5K Fun Walk & Run' y e aña aki nan ta 'join' cu e actividad di Ciclovia cu ta tuma lugar na Paradera.

45 aña di existencia:

E gran celebracion di 45 aña di Trupiaal Kleuterschool ta sigui cu e gran evento aki cu ta sali diasabra atardi pa 5:30 p.m.for di riba e plenchi pariba di Botica Paradera. Participantenan na e 5K di Trupiaal Kleuterschool ta cubri 5 ronchi den e circuito cera di Ciclovia Paradera.

Tur participante por cuminsa registra for di 4:00 p.m. caba y ta ricibi un banchi special cu ta indica nan participacion na e 5K di Trupiaal Kleuterschool. Esaki ta bo identificacion pa ricibi bo fruta na final di e caminata, como tambe pa bo participa na e premionan special cu tin entre e participantenan.

Participacion na 5K:

Participacion na e '5K Fun Walk & Run' ta costa solamente Afls. 5,- y por haya ticket cumpra serca tur mayor, na Trupiaal Kleuterschool y tambe riba dia di e caminata cu ta diasabra dia 30 di October 2010 prome cu salida.

E prome 150 persona cu registra nan participacion riba dia di e caminata, ta ricibi un bunita T-Shirt.

Trupiaal Kleuterschool y su muchanan cu e aña aki ta celebra 45 aniversario, ta conta cu bo apoyo pa yuda nan recauda fondo pa proyecto y material pa nan alumno y tambe pa yudanan sigui cu e bon mantencion di nan school.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Tico Luidens of Nelson Held na IDEFRE, na Trupiaal Kleuterschool mes y tambe cu e comision di mayor di e school, cu ta encarga cu e actividad.





Den categoria B

Volleyball Escolar organisa pa IDEFRE ta den full swing









ORANJESTAD- Deporte Escolar organisa pa IDEFRE ta continua y competencia di volleyball ta den full swing. E weganan cu ta tuma lugar ta den categoria B pa mucha muher y mucha homber.

Ta reina un ambiente yen di emocion durante e weganan, ya cu volleyball ta un deporte hopi gusta entre e hobennan.

Sector Noord y Oranjestad:

E weganan di volleyball pa sector di Noord y Oranjestad tur a tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Pa sector Oranjestad ta clasifica den categoria B- mucha muher na prome lugar: Reina Beatrix School.

Pa sector Noord ta clasifica den categoria B- mucha muher, na di dos lugar St. Dominicus College y na prome lugar Colegio Ora Ubao.

Den categoria B- mucha homber ta clasifica na prome lugar pa sector Oranjestad, e hobennan di Reina Beatrix School y pa sector Noord ta clasifica na prome lugar Colegio Bon Bini.

Sector San Nicolaas y Santa Cruz:

E weganan di volleyball pa sector San Nicolaas y Sector Santa Cruz ta continua e siman aki, pa defini e clasificacion di e schoolnan cu ta pasa pa e final nacional di volleyball cu ta tuma lugar e siman di 25 pa 29 di October 2010.

Tur wega di final nacional di volleyball ta tuma lugar den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz y ta cuminsa pa 3:00 p.m.

IDEFRE ta invita tur school, nan alumno, docente y mayor, como tambe fanaticonan di volleyball pa bin apoya nos hobennan den nan competencia di volleyball escolar.



PROGRAMA DI WEGA COPA ARUBA 2010

David v/s Goliath

Aruba - Brazil

30 Oktober - 4 November





Seleccion Aruba 40 Plus

Dirks	Richard
Penate	Javier
Kelly	Juan
Mackay	Heinrich
Friday	Ibrahim
Montoya	Jorge
Maduro	Richinel
Rasmijn	Mario
Lopez	Kendrick
Campaz	Victor
Garcia	Leo
Palacio	Holman
Suarez	Jury
Felomina	Lesly
Flanegin	Remigio
Alias	Robert
Malmberg	Clyve
Kock	Marcial
Gonzales	Jose
Zimmerman	Gerald
Dirksz	Cristobal

Seleccion Kibrahacha 40 Plus

Rodriguez	Paul
Aguirre	Hector
Bijlhout	Felix
Geerman	Anthony
Krozendijk	Seever
Croes	Roderic
Martinez	Carlos
Martinez	Efraim
Maria	Dionardo
Maria	Jose
Silvania	Maximiliano
Tromp	Randulph
Ras	Hubert
Werleman	Paulus
Tromp	Elio
Petronia	Ronald
Tromp	Andre
Vasquez	Jose
Spoelstra	Robert
Vrolijk	Reginald
Piedrahita	Mauricio
Maduro	Marlon

Seleccion Oranjestad 40 Plus

Sneek	Paul
Obispo	Siguerd
Escalona	Raymond
Farro	Jose
Lopez	Giovanni
Sierra	Ruben
Simon	Kenneth
Monsanto	Silvio
Hopmans	Richard
Parra	Eison
Agunbero	Jerry
Vanegas	Rafael
Orman	Rodney
Orman	Rutsel
Gnecco	Clifford
Simmons	Alexander
Tromp	Pedro
Mezas	Carlos
Davelaar	Remie
Tromp	Antonio
Suarez	Willian
Croes	Max
Amado	Jenny

Seleccion Antiyas 40 plus

Lampe	Jose Mario
Marmol	Juan
Bregita	Alberrico
Arends	Hubert
Romero	Julio
Suarez	Jose
Romero	Ermilson
Bant	Willem
Guerra	Guillermo
Penaranda	Ebel
v.Veen	Johannes
Cegarra	Ender
Basauri	Segundo
Arredeondo	Juan
Ramos	Agapito
Werleman	Henry
Blom	Edward

CDFF	DIASABRA - 30/10/10			NOORD	
13:00	ARUBA	X	YPIRANGA	Master	A
14:45	ORANJESTAD	X	ANARQUI	Master	B
16:30	ARUBA	X	PAINEIRAS	S. Master	D
18:15	ORANJESTAD	X	KIBRAHACHA	S. Master	E

CDFF	DIADOMINGO - 31/10/10			NOORD	
13:00	ANTIYAS	X	MACABI	Master	C
14:45	ARUBA	X	KIBRAHACHA	Master	A
16:30	ANTIYAS	X	ANARQUI	S. Master	F
18:15	ARUBA	X	SPFC	S. Master	D

CDFF	DIALUNA - 01/11/10			NOORD	
11:00	ORANJESTAD	X	A. CLARAS	Master	B
12:45	ANTIYAS	X	A. GRANJO	Master	C
14:30	ORANJESTAD	X	YPIRANGA	S. Master	E
16:15	YPIRANGA	X	KIBRAHACHA	Master	A
18:00	ANTIYAS	X	BAGAÇO	S. Master	F

CDFF	DIAMARS - 02/11/10			NOORD	
11:00	ANARQUI	X	A. CLARAS	Master	B
12:45	MACABI	X	A. GRANJO	Master	C
14:30	SPFC	X	PAINEIRAS	S. Master	D
16:15	YPIRANGA	X	KIBRAHACHA	S. Master	E
18:00	BAGAÇO	X	ANARQUI	S. Master	F

CDGT	DIARANSON - 03/11/10			DAKOTA	
14:00	1 ° A	X	2 ° (A, B, y C)	Master	G
15:45	1 ° D	X	2 ° (D, E y F)	S. Master	I
17:30	1 ° E	X	1 ° F	S. Master	J
19:15	1 ° B	X	1 ° C	Master	H

CDGT	DIAHUEBS - 04/11/10			DAKOTA
18:00	VENC. I	X	VENC. J	S. Master
19:45	VENC. G	X	VENC. H	Master

CATEGORIA MASTER

POULE A	POULE B	POULE C
ARUBA	ORANJESTAD	ANTIYAS
YPIRANGA	ANARQUI	MACABI
KIBRAHACHA	A. CLARAS	A. GRANJO

CATEGORIA SUPER MASTER

POULE D	POULE E	POULE F
ARUBA	ORANJESTAD	ANTIYAS
SPFC	YPIRANGA	BAGAÇO
PAINEIRAS	KIBRAHACHA	ANARQUI

Seleccion Aruba 50 Plus

Tevreden	Ruben
Loefstop	Jenny
Ignacio	Edison
Lande	Glen
Dirksz	Rudolfo
Kock	Ricardo
Rosina	Amado
Gomez	Dominico
Lopez	Edwin
Croes	Pieter
Tromp	Luis
Perez	Hubert
Granviel	Edsel
Martilia	Adrianus
Becker	Norman
Ruiz	Monico
v/d Linden	Dominico
Koolman	Pedrito
Geertruida	Frencel
Rafine	Alfredo

Seleccion Kibrahacha 50 Plus

Croes	Alex
Sarman	Ricardo
Fraser	Edmund
Blanco	Tomas
Ricao	Stanley
Carti	Rudolph
Bijlhout	Ferdinant
Penate	Freddy
Fingal	Franklin
V.Harm	Seyp
Sabajo	John
Parto	Glenn
Vrolijk	Jose
Vrolijk	Gregorio
Ringeling	Anko
Castro	Gustavo
Sjiem Fat	Johan
Rebin	Rudolf
Meije	Glenn
Zievinger	Ricardo

Seleccion Oranjestad 50 Plus

Donata	Edwin
Zievinger	Francisco
Gomez	Joseph
Curiel	Jacintho
Rubio	Carlos
Zievinger	John
Wever	Jose
Martinus	Romulo
Bislip	Mario
Becker	Reynold
Clarissa	Edward
Croes	Orving
Stamper	Ruben
v/d Biezen	Mario
Leyba	Errol
Gomez	Thomas
Peterson	Eddie
Koolman	Inocencio
Helder	Irwin
Mulders	Frans
Ridderstaat	Vito

Seleccion Antiyas 50 plus

Kock	Hose
Paalman	Dieudonne
Hernandez	Tito
Martinez	Sabino
Zimmerman	Richard
Gonzalez	Hernando
Hernandis	Roberto
Geerman	Armando
Thiel	Felis
Tromp	Egbertp
Samson	John
Werleman	Franklin
Priselia	Wendel
De Cuba	John
Romero	Bernardo
Restrepo	Jorge
Croes	Adrian



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi alma ta hanja paz den Senjor solamente
Mi salbacion ta bin di d je
Solamente E ta mi baranca y y salbacion
E ta mi forti, Nunca lo mi wordo sagudi
Psalmo 62:1-2

Cu inmenso dolor na nos curason, un verdriet inexplicable pero alavez sumamente gradisi pa tur e carinjo cu e la brinda nos y tambe tur locual e la significa pa cada un di nos, nos tin e triste deber di anuncia e fayesimento di nos muy estimada ,y nos inolvidabel Casa, Ruman y Tanta:



Maria Eugenia Kock-Rivero
Mihor conosi como Marucha of Ucha.
*** 27-01-1943 † 16-10-2010**

Na nomber di estimado esposo:
Macario (Cai) Kock

Rumanan:
Sra viuda Anna Girirgori y juinan
Sr. Tony Rivero y Sra Sara Rasmijn y juinan
Sr. Buchi Rivero y sra Ita y juinan

Rumanan di criansa:
sra Ninita y Leo Davelaar y juinan

Swa y cunanan:
Sr Jacinto (Chinto) y sra Vera Kock y juinan
Sra Annie y Doy Koolman y juinan
Sr Francisco (Chico) sra. Aura y juinan
Sra Rosalia (Lia) y sr. Boy Eugenia y juinan
Sra Maria y sr. Frans Dirks y juinan

Su preto di wowo:
Jiandra Kock

Su Iha: Srta Ana Cristina Henriquez

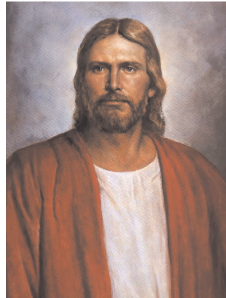
Su omo: Sr. Alberto Kock y juinan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, y demas famianan na Hulanda, U.S.A., Dinamarca, Corsow, y demas famia: Kock, Rivero, Martinus, Ras, Paesch, Dirks, Girigori, Echobardo, Ras, Kelly, Hieroms, van der Biezen, lopez, Alberts, Dirksz, Brete, Davelaar, Krozendijk, Bikker, Koolman, Rasmijn, Henriquez, Gomez, Croes, Eugenia, Geerman, Maduro, Thode, Penja, Angela, Valderrama.

Adres di condolencia ta Aurora Funeral Home dia diahuebs 21 di October 2010 di 7 or pa 9 or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of bon amigo den nos tristeza. Nos ta lamenta cu despues di entierro no por risibi bishita di condolencia na cas

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

Ta participa fayecimiento di:



Evelina Jansen Croes
8 November 1932 – 15 October 2010

Na nomber di su:

Esposo : Hans Gunther Jansen

Yiunan : Landa & Raoul Cohen Henriquez Jansen
Christa & Diego Calderon Jansen
Anchie Jansen
Louise & Tim Ryback Jansen

Nietonan : Joseph, Marc, Adriana
Diego, Christina
Paola, Francesca
Katharina, Brendon, Audrey

Ruman : Yolanda & Marcel Kok Croes
Cuña : Sophia Croes Laclé

Sobrinonan : Amador, Evita y demas rumanan
Maria Theresa, Rolando, Ricardo
Frans, Rudolph, Alexandra

Famia y amigonan di cas:
Harry Koeman
Carmen Jo Oduber y famia
Evelina Raven y famia
Ana Judith Montiel y famia
M arcel Meelis y famia
Isella Wernet y famia
Milly Schwengle y famia

Primonan, primanan y demas famia:
Croes, Oduber, Wanopa, de Veer, Arends, Nava, Cortes.

Ta invita tur amigo, bisiña, y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diarazon, 20 di October 2010 pa 10:30 di mainta saliendo for di cas na Scopetstraat 13. Oportunidad pa dispidi lo ta for di 8:30 di mainta na cas.

Nos ta ricibi bishita di condolencia Dialuna, 18 di October 2010 for di 6:00 pa 9:00 di anochi na cas na Scopetstraat 13.

Nos ta disculpa cu despues di entiero no por ricibi bishita na cas

Na lugar di flor of krans un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of amigo den nos tristeza.

KOK
OPTICA

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos ruman, tanta y cuña stima:



Sra. Evelina Jansen Croes

Su amor, cariño y sosten incondicional lo keda pa semper graba den nos memoria.

Danki pa tur e bunita recuerdonan!

Pa motibo di luto, nos lo ta sera diaranson 20 di oktober 2010 henter dia.



Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos tanta stima:



Sra. Evelina Jansen Croes

Su amor, cariño y sosten incondicional lo keda pa semper graba den nos memoria.

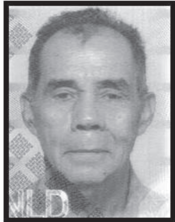
Tia Line, danki pa tur e bunita recuerdonan!

Pa motibo di luto, nos lo ta sera diaranson 20 di oktober 2010 henter dia.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Dios ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada.
Salmo 23.1

Conforme cu Dios Su boluntad y gradicido pa tur cos cu e la nifica pa nos, ta participa morto inespera di:



IGNACIO TROMP

Miho conoci como "Nacho of Papa"
Ex- empleado di LAGO y Divi Corporation
***05-09-1934 - † 16-10- 2010**

Na nomber di su:
Señora: Emilia Tromp- Rozenberg

Yiunan : Elvin Tromp y yiunan
Cedric Tromp (Big Rick)

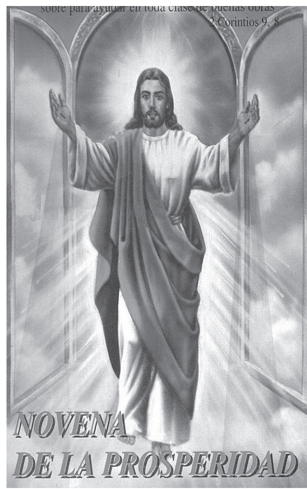
Nieto y nieta stima:
Carlvin y Emilou

Rumanan: Marcial Tromp y famia
Elio & Isabel Tromp y famia
Jesus Tromp y famia
Pano Tromp y famia
Tina & Rupert Lacle y famia
Maria & Bert Luyben y famia (na Hulanda)
Juan (Capan) & Erla Tromp

Cuñanan: Jeanette Zoodsma y yiunan
Anna Tromp- Van der Schoot y yui
Maria y Pancho Maduro y famia
Irma Rozenberg
Sra. Vda. Martina Figaroa y famia
Sra. Vda. Linda Vrolijk y famia
Jolanda y Richard de Bruin y famia
Margriet Rozenberg y famia
Lucia Rozenberg
Mena Rozenberg -Croeze.

Su bon amigonan: Betico Geerman y Hubert Arends

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan,comper y comernan, amigonan, famianan: Tromp, Rozenberg, Maduro, Figaroa, Vrolijk, de Bruin, Geerman, Silva, Reyes, Guerero,Coronel , Fingal, Vos y demas famia ta invita bisiñanan, amigonan y conocirnan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 21 di october 2010 na misa Santa Filomena na Paradera di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.**
Ocasión pa condoleer lo ta Diamars 19 di october 2010 di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home na Cumana # 76.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of demas famia.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.T.



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, pues lo mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega"
Salmo 23:1



Maria Abreu

Casa : Cristo Jesus

Yiunan:
Felix y Martha Abreu
Joseline Altagracia Abreu
Marina y Agustin Maduro
Maria y Rudolfo Ras
Martha Y Hector Peters
Reyna Peguero Abreu
Jose Alberto y Simone Peguero
Magdaly y Henry Camacho

Nietos:
Jenniffer y Ben Figaroa
Pablo Miguel Guzman
Mayloren Lisbel Abreu
Roberto Jimenez
Marlene y Neftali Franco
Marlyne Jimenez
Edwin Guzman
Sasha Peguero
Braynet Claudio
Maria Luisa Valdez
Charlot Peguero
Chamilk Peguero
Melody Abreu
Dwight Ras
Clyde Ras
Suzette Dirksz
Rooszin Ras
Hendrick Abreu
Aisha Dirksz
Esmeralda Peguero
Karry Camacho

Tata di su yiunan:
Rafael Peguero

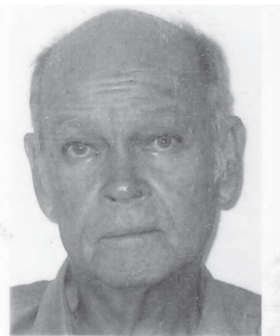
Resto di famia:
Lafontaine, Montero, Kelkboom, Vrolijk, Maduro, Figaroa, Ras, Guzman, Knight, Fabian, Camacho Valerio, Peguero , Jimenez, Perez, Peters, Zorrila, Morales, Kock y Franco.

Famia den Exterior:
Santo Domingo, Merca y Hulanda.
Pastor Leo y Congregacion
Pastor Berlis y Congregacion
Pastor Rica y Congregacion y demas amigos y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 21 di Oktober 2010, 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena pero conforme voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo y ruman stima



Sr. Victoriano Henriquez

Mihor conoci como "Vi, Vi Catoochi"

Na nomber di su
Jiunan: Ruthline y Marcelin Croes-Henriquez
Marc André Henriquez y Marie Geerman
Francis y Emely Henriquez-Arcaya
Eric y Solanyi Henriquez-Sosa
Nietonan:
Lincemar, Lino, Marie-An, Lifrancis, Ly-Ann, Luci- Mar, Ishan, Eushwin, Eurwin, y Bruce

Rumannan:
Carlino Henriquez
Ale y Rita Henriquez-Koolman y jiunan
Emiterio Henriquez
Cecilia Henriquez y jiu
Esteban y Emerita Henriquez-Wouters y jiunan

Swa y cuñanan:
Emilia Suarez-Marval y jiunan
Carmen Marval
Olivia (Bini) Yalex-Tromp
Omayra Marval y jiunan
Carmencito Marval y jiunan
Jose Odor y jiunan

Tanta: Betty Ruiz
Amigonan di cas: Edwin wouters, Lang Haayer, Diego, Banchi y Cristina
Subrino(a)nan, primo(a)nan, ihanan, amigonan y conocirnan
Demas famia: Henriquez, Croes, Geerman, Arcaya, Marval, Noguera, v/d Linden, Carolina, Koolman, Rasmijn, Arends, Ruiz, Ventura, Angela, Maduro, Willems, Richardson, Franken, Dirksz, Ras, Orman, Schwengle, Zuluaga, Wouters, Coelhoe, Suarez, Tromp, Odor, Robles de Medina, Romero, Wernet

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familia

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 21 di Oktober 2010 pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason na savaneta pa Santana Católico na Savaneta. For di 12:00 te cu 1:30 pm e defunto lo ta na Ad patres. E restonan mortal di Vi lo ta reposa den misa for di 2:00 pm.

Home from the earthly journey, safe for eternity, all that the Savior promise, that is what heaven will be.
Scripture : John 16:22 " Ye now therefore have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you ".

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved daughter, sister, aunt great aunt, cousin and friend :



Eunice F. Courtar-Barry

(Tante Nini)
Sunrise:03- 06- 1942 Sunset: 17- 10- 2010

Left to mourn her loss are her:
Mother: Mrs. Henriette Barry-Lake

As a son: Bastiaan " Bassie " & Jay-Anne Barry-Werleman

Sisters : & brothers
Margerie Mathew-Barry & family
Angelica Milton-Barry & family
Etienne Barry & family
Julien Barry & family
Ulric & Angelica Barry-Hodge & family
Helenita Barry & family
Ruth & Desmond Hickinson-Barry & family
Grace & Melvin Pemberton-Barry & family
Linda & Eddie Halman- Barry & family
George Lake & family
Melvina & Alain Austrie-Barry & family
Steven Lake & family
Ann Barry
Ingrid & David Letren-Barry & family
Sandra & Wingrove Dore-Barry & family

Aunts:
Mildred Barry & family
Titania Lake & family
Denise Niles & family
Alice Lake & family

Nephews, nieces & great nieces: To numerous to mention.

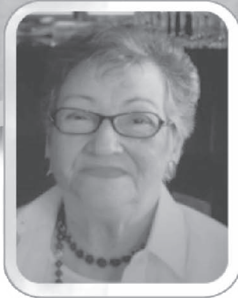
God children: Brenda Barry and Franklin Clarke

Friends & Relatives: Barry, Lake , Mathew, Courtar, Milton, Pollard, Chambers, Cynthia Martineau ,Norma Philips, Hickinson, Pemberton, Quiroz, Godett, Ventura, Halman, Austrie, Dore, Hodge,Letren, Roberts, Bailey, York, Arrindell, Simon, Carty, Niles, Ellis, Busby, Tearr, Mc Bene-Courtar, Werleman, Wilson, Maria, Miriam, Subaida, Jeff, Ernie, Norman Quamie, Illidge, Clovis (Van)van Heynigen & ex-colleagues of Barlock Caribbean, members of Iglesia Famia di Dios, Circle of Love & Seed of Life Worship Center.

Neighbors : Ina Bushay – Marina – Zoraida Lispier

Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.

The **farewell service** will take place on **Friday, October 22, 2010**, at **4:00 p.m.** at the Seed of Life Worship Center (Jackson Church) Bernhard straat 185 San Nicolas, followed by the burial at the Government Cemetery in Zeewijk.
The body of the deceased will be laid out from 2:00 p.m. at the Seed of Life Worship Center .
Address for condolences: Wednesday October 20, 2010 at Seroe Grandi Weg 6 from 7:00 pm to 9:00 pm
Thursday, October 21, 2010 at Ad Patres from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.



Aruba Restaurants Inc.

ta participa fayecimento di

Evelina Jansen Croes

Na bida mama y suegra di nos directornan
Landa y Raoul Henriquez.

Gerencia y staff di Aruba Restaurants Inc. ta extende
nan mas sincero condolencia na famia Henriquez-Jansen.
Nos ta compaña boso den e tristesa y den e momento dicifil aki.

Aruba Restaurants Inc.



Aruba Trading Company

ta participa fayecimento di

Evelina Jansen Croes

Na bida mama y suegra di nos directornan
Landa y Raoul Henriquez.

Gerencia y staff di Aruba Trading Company ta extende
nan mas sincero condolencia na famia Henriquez-Jansen.
Nos ta compaña boso den e tristesa y den e momento dicifil aki.





Arawak Gardens

ta participa fayecimento di

Evelina Jansen Croes

Na bida mama y suegra di nos accionistanan
Landa & Raoul Henriquez

Gerencia y staff di Arawak Gardens ta extende
nan mas sincero condolencia na famia Henriquez-Jansen.
Nos ta compaña boso den e tristesa y den e momento dicifil aki.





Tango Restaurant

ta participa fayecimento di

Evelina Jansen Croes

Na bida mama y suegra di nos accionistanan
Landa & Raoul Henriquez

Gerencia y staff di Tango Restaurant ta extende
nan mas sincero condolencia na famia Henriquez-Jansen.
Nos ta compaña boso den e tristesa
y den e momento dicifil aki.



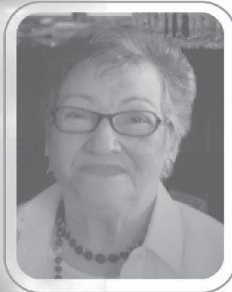
Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia,pero drenta den mi curason na un manera spiritual. O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo...



Espíritu Santo. Tú que aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de ti por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. Gracias por los favores recibidos.

Amén.

Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...



All American Burgers Inc.

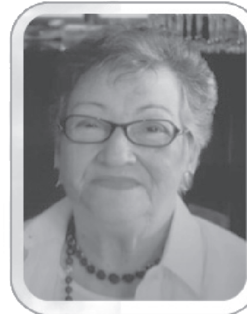
ta participa fayecimento di

Evelina Jansen Croes

Na bida mama y suegra di nos directornan
Landa y Raoul Henriquez.

Gerencia y staff di All American Burgers Inc. ta extende
nan mas sincero condolencia na famia Henriquez-Jansen.
Nos ta compaña boso den e tristesa y den e momento dicifil aki.





Aruba Wine And Dine

ta participa fayecimento di

Evelina Jansen Croes

Gerencia y staff di Aruba Wine & Dine ta extende
nan mas sincero condolencia na famia Henriquez-Jansen.
Nos ta compaña boso den e tristesa y den e momento dicifil aki.



Oracion di San Francisco di Asis

Señor, haci mi un instrumento di BO Paz...
Laga mi trece amor caminda tin odio
Laga mi trece pordon, caminda tin pleito
Lagami trece union, caminda tin desunion
Laga mi trece berdad, caminda tin eror
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza

Señor

Haci mi busca tanto pa consola cu pa ser consola, mas tanto pa comprонde, cu pa ser comprendi
mas tanto pa stima, cu pa ser stima...

pasobra ta dundando cu nos ta ricibi,
ta pordonando cu nos ta haya pordon,
y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.
Amen

ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.

Arcangel



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén

Santo Sacrificio:
Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo.

E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...

Comunion spiritual



Comunion spiritual
O Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia, pero drenta den mi curason na un manera spiritual.

O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo. No laga mi nunca separa for di Bo. Amen.

Tata Eterno, mi ta ofrese Bo Curpa y Sanger, Alma y Dibinidad di bo Yu bienstima, nos Señor Hesu Cristo, pa ekspiacion di mi picanan y picanan di henter mundo.

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan. Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria nos speranza, nos auxilio mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. " Cado Wever*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Norma Evelina Erasmus-Paula

mihor conoci como: "Nooy "
*** 24 december1936 - † 16 october 2010**

Na nomber di su:

esposo: Luis " Lulu " Erasmus

yiunan: Edsel Erasmus y famia na Hulanda
Angèle Erasmus, Patrick y famia na Hulanda
Louise Karpa-Erasmus
Luis Jr. , Gisella Erasmus y famia

nieta y nietonan: Yorick, Yaisa, Chanelle, Quinten, Aimar, Gismary, Izaline.

rumannan: † vda, Carmela Isenia Dolores Arends-Paula y famia
vda. Johanna Citoen y famia na Hulanda
Maria Paula y famia
vda. Sonja Stuit-Paula
Edwina Paula
†Albert Paula y famia

primanan: Rica y Julio Daal y famia
vda. Lina Martes-Tromp y famia

swa y cuanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
su bon amiga, amigonan y conocirnan

famia: Paula, Erasmus, giel, Tromp, Comenencia, Karpa, Schuurman, De Krijgerm, Arends, Citroen, Stuit, Martis, Daal, Marquez, Mansur, Lee. su ex-coleganan di prensa y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 21 di october 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal di Norma lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diamars 19 di october 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas'
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



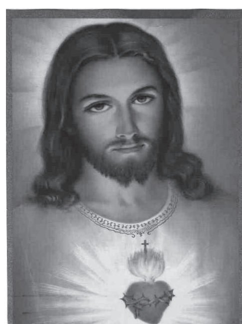
Saint Mary

Mary MacKillop will become Australia's first saint now that Pope Benedict has approved her second miracle – she cured cancer. It is amazing, even "magical" to think that the Catholic Church not only expects miracles but must find legal scientific proof that the candidate for Sainthood has performed genuine miracles.



DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia .





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Hyacintho Maria Tromp

mihor conoci como: "Mai "
na edad di 70 aña

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.



Catisashi

Contenido di Catisashi "Mi ta pidi na wardador di Iglesia y fiel, pa nan ricibi e Catisashi aki cu un spirito di comunion y pa uz'e constantemente ora di realisa su mision di anuncia fe y yama pa bida evangelico. E Catisashi aki ta duna na boso pa sirbi como texto di un referencia sigur y autentico pa siñansa di doctrina catolico y particularmente pa composicion di catisashi local. Ta ofrece e catisashi aki tambe na tur fiel cu ta desea di conoce miho e rikesa inagotabel di salbacion (cf Hu 8,32). E kier duna un punto di apoyo na esfuerso eucumenico curasha pa santo deseo di unidad pa tur cristian, mustrando exactamente contenido y coherencia harmonioso di fe catolico. "Catisashi di Iglesia Catolico" ta ofrece finalmente na tur hende cu ta pidi prueba di speransa cu tin den nos (cf 1 P 3,15) y cu kier conoce loke Iglesia Catolico ta kere den dje." Juan Pablo II





Interogatorio pa Doctorado honoris causa di CIU pa Gerrit Schotte

WILLEMSTAD – For di diferente skina a bin un interogatorio pa loke ta trata e doktorado ku promé minister Gerrit Schotte a hanja. Bondia a informa riba e distinshon aki despues ku Gobiernu di Korsou a anunsia ku ta ku masha alegria i hubilo Gobièrnu di Kòrsou a tuma nota ku e prestigioso Instituto di estudio, Carribean International University a otorgá Promé Minister Presidènt Sr. Gerrit F. Schotte e titulo di Doktor Honoris Kousa pa méritonan logra durante di su hóben karera komo polítiko. Doktor Vitorio De Stefano Presidente di e Konseho Superior Universitario di Caribbean International University den un bishita relámpago serka promé minister a bin partisipá dicho desishon. Base pa otorgamentu di e doktorado aki ta basá riba ponensianan di Pitagoras ku ta relashona K O N O S E M E N T U, S E N S I B I L I D A T, I N T E L I G E N S I A, OPTIMISMO I BOLUNTAT. Doktor De Stefano ta splika tambe ku e prinsipionan aki ta ankra den e pakto di Bolonga i re-afirmá pa UNESCO, i basa riba esakinan a motivá e konseho U n i v e r s i t a r i o Presidí pa su persona di bai u n á n i m a m e n t e di akuerdo ku e proposishon pa otorgá Sr. Gerrit F. Schotte komo persona e titulo aki. Promé Minister Presidènt Gerrit Schotte na su turno tabata hopi kontentu ku e rekonosementu aki. El a splika ku tur e virtutnan aki lo e lo uza na benefisio di Pais Kòrsou.



A palabra ku riba un otro fecha lo hasi e entrega ofisial di e doktorado ku a keda aseptá. For di mundu akademiko tabatin remarkenan kritiko riba e asuntu aki. Eks-minister di ensejansa Omayra Leeflang a bisa ku e universidat aki no ta ni rekonose na Korsou.